

---

KEYBOARD CYFROWY  
DIGITĀLĀ KLAVIATŪRA  
SKAITMENINĒ KLAVIATŪRA  
DIGITAALNE KLAHVPIIL

# PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA LIETOĀJA ROKASGRĀMATA VARTOTOJO VADOVAS KASUTUSJUHEND

---

— PSR-E583

— PSR-E483

Przed rozpoczęciem użytkowania instrumentu należy dokładnie przeczytać „ZALECENIA” na stronach 5–7.

Pirms instrumenta lietošanas noteikti izlasiet sadaļu “PIESARDZĪBAS PASĀKUMI” 5.–7. lpp.

Prieš naudodami instrumentu būtīnai perskaitykite 5–7 psl. esantį skyrių ATSARGUMO PRIEMONĖS.

Enne instrumendi kasutamist lugege kindlasti läbi “ETTEVAATUSABINÕUD” lehekülgedel 5–7.

**PL**

Polski

**LV**

Latviešu

**LT**

Lietuvių

**ET**

Eesti

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

**Nr modelu**

---

**Nr seryjny**

---

(1003-M06 plate bottom pl 01)

Modeļa numurs, sērijas numurs, barošanas avota prasības un cita informācija ir atrodama uz ierīces apakšdaļā esošās nosaukuma plāksnes vai netālū no tās. Sērijas numuru ierakstiet tālāk norādītajā vietā, un šo rokasgrāmatu saglabājiet kā pastāvīgu pirkuma pierādījumu, lai zādzības gadījumā palīdzētu identificēt ierīci.

**Modeļa Nr.**

---

**Sērijas Nr.**

---

(1003-M06 plate bottom lv 01)

Modelio numeris, serijos numeris, reikalavimai maitinimo šaltiniui ir kt. yra nurodyti įrenginio apačioje pritvirtintoje pavadinimo lentelėje arba šalia jos. Turite pasižymėti šį serijos numerį toliau esančiame laukelyje ir saugoti šį vadovą kaip ilgalaikį pirkimo įrašą, kad būtų galima identifikuoti jį vagystės atveju.

**Modelio Nr.**

---

**Serijos Nr.**

---

(1003-M06 plate bottom lt 01)

Mudeli- ja seerianumbri, teavet toite kohta jms leiate seadme pōhjalt nimeplaadilt vōi selle lāhedalt. Hōlbustamaks varguse korral pilli identifitseerimist, peaksite allpool toodud seerianumbri ūles mārķima ning kāesoleva juhendi kui pūsiva ostutōendi sāilitama.

**Mudeli nr.**

---

**Seeria nr.**

---

(1003-M06 plate bottom et 01)

## Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym

negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego

obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.



### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerm lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerm i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

### Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(58-M03 WEEE battery pl 01)

## Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietots elektriskais un elektroniskais produkts un baterijas nevajadzētu jaukt ar vispārīgiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Lai pareizi apstrādātu, regenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādājat tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkat produktu.



### Komercliajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



### Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

### Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(58-M03 WEEE battery lv 01)

## Informacija vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumuliatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuočių ar prie jų pridētų dokumentu nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumuliatoriai negali būti išmetami kartu su buitineis atliekoms.

Siekiant tinkamai apdoroti, užtikrinti ir perdurti senus gaminius bei naudotus akumuliatorius ir atsižvelgiant į savo šalies teises aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumuliatorius prisidėsite prie vėringu išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumuliatorių surinkimą ir perdurtimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



### Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



### Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

### Atkreipkite dėmesį į akumuliatorių simbolį (apačioje dviejų simbolių pavyzdžiai)

Šis simbolis gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumuliatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(58-M03 WEEE battery lt\_02)

## Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega.

Viige kasutatud tooted ja akud konkreetselt riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimestevisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektest jäätmeäritlustest.

Pöorduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.



### Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.



### Äravisksamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüja ja küsige lähemalt infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

### Märkus akusümbolite kohta (kahe alalise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavate kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

Cd

(58-M03 WEEE battery et 01)

# ZALECENIA

## PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

Szczególnie w przypadku dzieci opiekun powinien udzielić wskazówek, jak prawidłowo używać i obchodzić się z produktem przed użyciem. Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym i podręcznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



### OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, uszkodzeń, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

#### Zasilanie

- Nie wolno umieszczać przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Przewodu nie należy również nadmiernie wyginać ani w inny sposób uszkadzać, ani też przynosić go ciężkimi przedmiotami.
- Nie dotykaj produktu ani wtyczki podczas burzy z wyładowaniami elektrycznymi.
- Używaj tylko właściwego napięcia określonego dla produktu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Używaj tylko dostarczonych lub określonych zasilaczy sieciowych (str. 38)/przewodów zasilających/wtyczek.
- Nie używaj zasilaczy sieciowych/przewodów zasilających/wtyczek przeznaczonych dla innych urządzeń.
- Okresowo sprawdzaj stan wtyczki elektrycznej oraz usuwaj brud i kurz, który może się w niej gromadzić.
- Włóż wtyczkę do końca do gniazdka elektrycznego. Używanie nieodpowiednio podłączonego produktu może prowadzić do gromadzenia się kurzu na wtyczce, co z kolei może spowodować pożar lub oparzenia skóry.
- Ustawiając instrument, należy się upewnić, że gniazdko elektryczne, z którego chce się korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nawet gdy przełącznik zasilania urządzenia jest wyłączony, produkt nie jest odłączony od źródła zasilania, jeśli przewód zasilający nie jest odłączony od ściennego gniazdka elektrycznego.
- Nie podłączaj produktu do gniazdka elektrycznego za pomocą wielogniazdowego przedłużacza. Może to skutkować pogorszeniem jakości dźwięku, a nawet być przyczyną pożaru w gniazdku lub jego pobliżu.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu zasilającego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie i porażenie prądem lub pożar.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

#### Nie rozmontowuj urządzenia

- Produkt nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie należy rozmontowywać ani modyfikować wewnętrznych elementów w żaden sposób.

#### Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Produkt należy chronić przed deszczem. Nie należy używać go w pobliżu wody ani w warunkach dużej wilgotności, nie należy stawiać na nim naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza urządzenia, ani używać go w miejscach, w których na produkt może spaść woda. Jeśli do produktu dostanie się płyn, np. woda, może to spowodować pożar, porażenie prądem lub awarię.
- Zasilacz sieciowy przeznaczony jest do używania wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy używać urządzenia w wilgotnym otoczeniu.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

#### Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie należy umieszczać w pobliżu produktu żadnych płonących przedmiotów ani otwartego ognia, gdyż może to spowodować pożar.

#### Baterie

- Nie wyrzucaj baterii do ognia.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie ekstremalnie niskiego ciśnienia powietrza, zimna lub ciepła (np. bezpośredniego światła słonecznego lub ognia). Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pęknięcie lub wybuch akumulatora, a w konsekwencji pożar lub obrażenia.
- Nie rozbijaj baterii. Może to spowodować pożar, przegrzanie, pęknięcie, wybuch lub wyciek, powodując oparzenia lub obrażenia.
- Należy przestrzegać zaleceń przedstawionych poniżej. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować pożar, przegrzanie, wyciek lub awarię powodującą oparzenia lub obrażenia.
  - Używaj tylko określonego typu baterii (str. 38).
  - Nie używaj nowych baterii razem ze starymi.
  - Nie należy mieszać baterii różnych typów (alkalicznych i manganowych, baterii różnych producentów, różnych produktów baterijnych tego samego producenta itd.).
  - Zawsze należy sprawdzać, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów +/-.
  - Jeżeli baterie się wyczerpią lub produkt nie będzie używany przez długi czas, należy wyjąć baterie z urządzenia.

- Nie podejmować prób ponownego naładowania baterii, które nie są do tego przeznaczone. Może to spowodować pęknięcie lub wyciek powodujący obrażenia itp.
- Jeżeli baterie przeciekają, unikaj stykania się z wyciekającym płynem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, zetknie z ustami lub skórą, zmyj go natychmiast wodą i skontaktuj się z lekarzem. Elektrolity działają korozyjnie i mogą powodować oparzenia chemiczne lub utratę wzroku.
- W przypadku korzystania z akumulatorów posługuj się dołączoną do nich instrukcją. Należy używać tylko określonej ładowarki i w określonym zakresie temperatur ładowania. Ładowanie przy użyciu ładowarki innej niż określona w specyfikacji lub w temperaturze spoza podanego zakresu może spowodować wyciek, przegrzanie, pęknięcie lub awarię.
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci. Dziecko może przypadkowo połączyć baterię. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może również być przyczyną powstania stanu zapalnego w wyniku wycieku elektrolitu z akumulatora.
- Nie narażaj baterii na wstrząsy mechaniczne. Grozi to uszkodzeniem, porażeniem prądem lub nieprawidłowym działaniem.
- Nie należy celowo powodować zwarcia baterii. Pęknięcie lub wyciek płynu może spowodować pożar lub obrażenia.
- Nie wkładaj baterii do kieszeni lub torby, nie przenoś ich ani nie przechowuj razem z kawałkami metalu. Baterie przechowywane w takich warunkach mogą ulec zwarceniu, pęknięciu lub wyciekowi, co może spowodować pożar lub obrażenia.



## PRZESTROGA

**Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu produktu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:**

### Lokalizacja

- Nie należy umieszczać produktu w niestabilnej pozycji lub w miejscu narażonym na nadmierne wibracje. Może to spowodować jego przypadkowe przewrócenie, a w rezultacie awarię, a nawet obrażenia.
- Przed przemieszczeniem produktu usuń wszelkie podłączone przewody, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub potknięciu się o nie, co może w konsekwencji spowodować uraz.
- Używaj wyłącznie stojaka/statywu przeznaczonego dla danego produktu. Do mocowania należy używać wyłącznie dołączonych śrub. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować przewrócenie się produktu, co może skutkować jego uszkodzeniem lub obrażeniami.

### Połączenia

- Przed podłączeniem produktu do innych urządzeń odłącz je wszystkie od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich urządzeń na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo zwiększać ją do wymaganego poziomu.

### Połączenia

- Należy zapoznać się z instrukcją podłączonego urządzenia i postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować pożar, przegrzanie, pęknięcie lub awarię.

### Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz produkt i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Jeśli korzystasz z baterii, wyjmij je wszystkie z produktu. Następnie przekaż urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
  - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
  - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
  - Do wnętrza produktu dostał się jakiś przedmiot lub woda.
  - Podczas korzystania z produktu następuje nagły zanik dźwięku.
  - Na produkcie pojawiły się pęknięcia lub inne widoczne uszkodzenia.

### Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj palców ani rąk do szczelin w produkcie.
- Nie wkładaj innych materiałów, takich jak metal lub papier, do otworów lub szczelin w produkcie. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub awarię.
- Nie opieraj się o produkt i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączkami z wycuciem.
- Nie używaj produktu lub słuchawek przez dłuższy czas z ustawionym bardzo wysokim, niekomfortowym poziomem głośności, ponieważ może to prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może skutkować porażeniem prądem.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami produktu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz produktu.

Nawet jeśli przełącznik [⏻] (gotowość/włączony) ustawiony jest w trybie gotowości (wyświetlacz jest wyłączony), do produktu nadal doprowadzany jest prąd o minimalnym natężeniu.

Jeśli nie używasz produktu przez dłuższy czas, pamiętaj o odłączeniu kabla zasilającego od ściennego gniazdka elektrycznego.

## NOTYFIKACJA

Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu lub uszkodzeniu produktu, uszkodzeniu zapisanych danych lub innego mienia, należy zawsze postępować zgodnie z przedstawionymi poniżej notyfikacjami.

### ■ Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy użytkować tego produktu w pobliżu odborników telewizyjnych ani radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych bądź innych urządzeń zasilanych elektrycznie. W przeciwnym razie ten produkt lub inne urządzenie może generować zakłócenia.
- W przypadku użytkowania produktu razem z aplikacją na urządzenie mobilne, takie jak smartfon czy tablet, zaleca się włączenie w tym urządzeniu trybu samolotowego, aby zapobiec ewentualnym zakłóceniom związanym z komunikacją.
- Zakres odbieranych fal radiowych w otoczeniu może mieć wpływ na działanie produktu.
- Nie należy użytkować produktu w miejscach, w których będzie narażony na działanie czynników takich jak: gęsty pył, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bepośrednie nasłonecznienie lub inne źródło ciepła, także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia). Pozwoli to zapobiec odkształceniom i uszkodzeniom wewnętrznych elementów. (Zalecany zakres temperatury roboczej: (5° - 40°C.)
- Nie należy umieszczać na produkcie przedmiotów wykonanych z winyłu, plastiku ani gumy, ponieważ mogłyby to spowodować jego przebarwienie.

### ■ Konserwacja

- Produkt należy czyścić miękką, suchą (lub lekko wilgotną) szmatką. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, rozpuszczalników, alkoholu, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkiem chemicznym.

### ■ Zapisywanie danych

- Niektóre dane tego produktu (str. 35) pozostają zachowane po wyłączeniu zasilania. Zapisane dane mogą jednak zostać utracone w wyniku awarii, błędu operacyjnego itp. Zapisz ważne dane na dysku flash USB/urządzeniu zewnętrznym, np. komputerze (str. 28). Przed użyciem napędu flash USB należy zapoznać się z podrozdziałem str. 28.
- Aby zabezpieczyć się przed utratą informacji w wyniku uszkodzenia napędu flash USB, należy zapisywać ważne dane w zapisowym napędzie flash USB lub na komputerze.

## Informacje

### ■ Informacje o prawach autorskich

- Prawa autorskie do „zawartości”<sup>\*1</sup> zainstalowanej w tym produkcie należą do Yamaha Corporation lub jej właściciela praw autorskich. Z wyjątkiem przypadków dozwolonych przez prawa autorskie i inne stosowne prawa, na przykład kopiowanie do użytku osobistego, „powielanie lub wykorzystywanie”<sup>\*2</sup> bez zgody właściciela praw autorskich jest zabronione. Podczas korzystania z tej zawartości należy skonsultować się z ekspertem ds. praw autorskich. Jeśli tworzysz muzykę lub występujesz z zawartością, używając oryginalnego produktu, a następnie nagrywasz i rozprowadzasz je, zgoda firmy Yamaha Corporation nie jest wymagana, niezależnie od tego, czy metoda dystrybucji jest płatna czy bezpłatna.

\*1: Słowo „zawartość” obejmuje program komputerowy, dane audio, dane stylu akompaniamentu, dane w formatach MIDI oraz WAVE, dane nagrań brzmień, zapis nutowy, dane nutowe itp.

\*2: Wyrażenie „odwzorowywanie lub przekierowanie” obejmuje samodzielne wyodrębnianie zawartości tego produktu lub nagrywanie i rozpowszechnianie jej bez zmian w podobny sposób.

### ■ Informacje o funkcjach i danych zawartych w produkcie

- Czas trwania i aranżacja niektórych utworów pobranych w witryny internetowej Yamaha zostały zmodyfikowane, dlatego utwory te nie odpowiadają dokładnie oryginałom.

### ■ Informacje o wyglądzie tego produktu

- Może wydawać się, że niniejszy produkt ma linie lub rysy na powierzchni. Widoczne linie lub rysy są nazywane „spawami”. Pojawiają się podczas procesu tworzenia obudowy i nie wpływają na funkcjonalność produktu.

### ■ Informacje o tym podręczniku użytkownika

- Ilustracje i wyświetlacze LCD zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom instruktażowym.
- Jeżeli nie wskazano inaczej, ilustracje i wyświetlacze zawarte w niniejszej instrukcji opierają się na modelu PSR-E583.
- USB Type-C™ i USB-C™ są zarejestrowanymi znakami towarowymi USB Implementers Forum.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

### ■ Utylizacja

- W przypadku utylizacji tego produktu należy skontaktować się z odpowiednimi władzami lokalnymi.
- Pamiętaj, aby zużyte baterie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dziękujemy za zakup keyboardu cyfrowego firmy Yamaha!

Instrument ten jest klawiaturą cyfrową, która oferuje szeroką gamę dźwięków i przydatnych funkcji.

Zalecamy dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, aby móc w pełni korzystać z zalet zaawansowane i wygodne funkcje instrumentu.

Zalecamy również przechowywanie tego podręcznika w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze w zasięgu.

## Spis treści

---

<b>ZALECENIA</b>	<b>4</b>	<b>Zapisywanie/przywoływanie ulubionych ustawień (Pamięć rejestracyjna)</b>	<b>23</b>
Informacje o podręcznikach .....	8	Zapisywanie ustawień panelu w pamięci rejestracyjnej .....	23
Konwencje .....	8	Przywoływanie ustawień zapisanych w pamięci rejestracyjnej .....	23
Dołączone wyposażenie .....	8		
Co możesz zrobić (podstawowe) .....	9		
Możliwości instrumentu (zaawansowane) .....	10		
<b>Przygotowanie</b>	<b>11</b>	<b>Nagrywanie występu</b>	<b>24</b>
Wymagania dotyczące zasilania .....	11	Metody nagrywania na tym instrumencie .....	24
Włączanie/wyłączanie instrumentu .....	12	Nagrywanie nowego utworu użytkownika (nagrywanie MIDI) .....	24
Mocowanie pulpitu na nuty .....	12	Nagrywanie (zapisywanie) pliku audio na dysku flash USB .....	25
<b>Elementy sterujące na panelu i złącza</b>	<b>13</b>		
<b>Operacje podstawowe</b>	<b>18</b>	<b>Odtwarzanie utworów (dane MIDI) lub pliki audio</b>	<b>26</b>
Zrozumienie informacji o wyświetlaczu .....	18	Odtwarzanie utworu .....	26
Wybieranie elementów/Określanie wartości .....	19	Odtwarzanie pliku audio z napędu flash USB .....	27
<b>Granie z wykorzystaniem brzmień różnych instrumentów</b>	<b>20</b>	<b>Podłączanie napędu flash USB</b>	<b>28</b>
Wybór brzmienia głównego .....	20	Operacje na plikach na dysku flash USB .....	29
Dodawanie warstwy — brzmienie dodatkowe .....	20	<b>Ustawienia funkcji</b>	<b>30</b>
Gra z użyciem różnych brzmień lewą i prawą ręką (brzmienie Split) .....	20	Podstawowa procedura ustawień funkcji .....	30
<b>Granie z rytmem i akompaniamentem automatycznym (style)</b>	<b>21</b>	<b>Kopia zapasowa i inicjalizacja</b>	<b>35</b>
Automatyczne określanie akordów(automatyczne odtwarzanie akordów) .....	21	Dane i ustawienia objęte kopią zapasową .....	35
Samodzielne określanie akordów .....	22	Urchamianie instrumentu .....	35
		<b>Rozwiązywanie problemów</b>	<b>35</b>
		<b>Dane techniczne</b>	<b>37</b>
		<b>Indeks</b>	<b>39</b>

# Informacje o podręcznikach

Dla tego instrumentu dostępne są następujące dokumenty i materiały instruktażowe.

## ■ Dostarczone z instrumentem

### ● Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)

W tym dokumencie znajdują się informacje dotyczące korzystania z tego instrumentu i jego podstawowych funkcji. Przeczytaj najpierw ten dokument.

## ■ Dostępne na stronie internetowej

### ● Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)

Zawiera szczegółowe informacje na temat wszystkich funkcji tego instrumentu.

### ● Zeszyt Data List, tabele danych

Zawiera listę brzmień, stylów itp. wbudowanych w ten instrument, a także informacje na temat MIDI.

### ● Smart Device Connection Manual

Dostarcza instrukcje podłączania tego instrumentu do urządzeń przenośnych, np. smartfonów i tabletów.

### ● MIDI Basics (Podstawy standardu MIDI)

Zawiera podstawowe informacje dotyczące formatu MIDI (czym jest i do czego służy).



Instrukcje wymienione powyżej można znaleźć na następującej stronie internetowej firmy Yamaha.

<https://manual.yamaha.com/mi/rt/psr-e483/downloads/>

### Pobieranie danych utworów i zeszytu Song Book, księga utworów

Dane dotyczące utworów, które można odtworzyć na tym instrumencie, a także zeszyt Song Book, księga utworów można pobrać bezpłatnie ze wskazanej powyżej witryny internetowej. Możesz z nich korzystać swobodnie.



#### Song Data

Zawiera dane dotyczące utworów, które można odtworzyć na tym instrumencie.



#### Zeszyt Song Book, księga utworów

Zawiera nuty do danych utworu.

## ■ Podręczniki wideo

Są to specjalnie przygotowane instrukcje wideo, które pokazują jak korzystać z tego instrumentu.



Abey obejrzej instrukcje wideo, odwiedź następującą witrynę internetową firmy Yamaha.

<https://manual.yamaha.com/mi/rt/psr-e483/videos/>

## Konwencje

<b>OSTRZEŻENIE</b>	Oznacza ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci.
<b>PRZESTROGA</b>	Oznacza ryzyko odniesienia obrażeń.
<b>NOTYFIKACJA</b>	Oznacza ryzyko awarii, uszkodzenia lub nieprawidłowego działania produktu, a także utraty danych.
<b>UWAGA</b>	Oznacza dodatkowe informacje, które mogą być przydatne.

## Dołączone wyposażenie

Podręcznik użytkownika (ta książka) × 1

Pulpit na nuty × 1

Zasilacz sieciowy × 1\*

Przewód zasilający × 1\* (PSR-E583)

\*Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u miejscowego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.

# Co możesz zrobić (podstawowe)

## Używanie różnych dźwięków w zależności od utworu, który chcesz zagrać

str. 20

- ◆ Możesz grać, korzystając z dowolnego z 890 głosów (PSR-E583) — nie tylko fortepianu, ale także gitary, fletu itp.
- ◆ Możesz nałożyć na siebie dwa brzmienia (Dual) lub grać różnymi brzmieniami prawą i lewą ręką (Split).



## Korzystanie z funkcji automatycznego akompaniamentu (Styl) w celu cieszenia się grą z akompaniamentem instrumentalnym

str. 21, 22

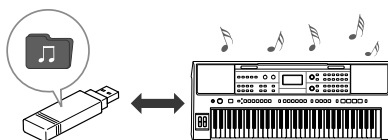
- ◆ Dzięki dostępnym schematom akompaniamentu obejmującym różne gatunki muzyczne, takie jak pop, rock, dance i muzyka latynoska, możesz grać muzykę w każdym stylu.
- ◆ Style zawierające nie tylko rytm, ale także partie basu i akordy, pozwalają grać i brzmieć jak cały zespół lub orkiestra nawet podczas grania samodzielnie.
- ◆ Używając tylko prawej ręki, możesz grać zgodnie z progresją akordów odtwarzaną automatycznie przez instrument — bez konieczności grania akordów lewą ręką (Auto Chord Play).



## Nagrywanie i odtwarzanie Twojego występu

str. 24, 25, 26, 27

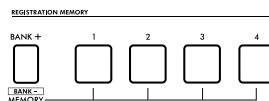
- ◆ Możesz nagrywać i odtwarzać w dwóch formatach plików: MIDI i audio.
- ◆ Możesz nagrać swój występ bezpośrednio na instrumentcie lub zapisać dane o występie na dysku flash USB.
- ◆ Możesz odtworzyć nagranie, aby poćwiczyć grę lub jako akompaniament do gry.



## Zapisywanie i przywoływanie ulubionych ustawień (Pamięć rejestracyjna)

str. 23

- ◆ Możesz zapisać do 32 ustawień panelu (takich jak brzmienia i style), aby dopasować je do muzyki, którą chcesz grać.
- ◆ Ustawienia zapisane w pamięci rejestracyjnej można przywołać lub zmienić jednym naciśnięciem przycisku, nawet podczas gry. Dzięki temu możesz kontynuować grę płynnie i bez przerw.



### Użyj różnych funkcji, aby zmienić dźwięk

- ◆ Ten instrument może odtwarzać nietypowe efekty gry na gry instrumentach akustycznych, takie jak odgłosy trzeszczenia gitary (Super Articulation Lite Voice)
- ◆ Można automatycznie odtwarzać arpeggio po naciśnięciu klawisza (Arpeggio).
- ◆ Można rozszerzyć swój zakres ekspresji, dodając efekty do wykonań na klawiaturze, odtwarzania stylu i wejścia mikrofonowego (DSP1/DSP2).
- ◆ Możesz stosować efekty, takie jak filtr, wysokość dźwięku i modulacja, tak długo, jak długo będziesz przytrzymywał dedykowany przycisk podczas odtwarzania (Efekty ruchu).
- ◆ Użyj elementów sterujących, aby zmieniać dźwięk w czasie rzeczywistym.
- ◆ Użyj pokrętki, aby zmienić wysokość dźwięku (Pitch Bend).
- ◆ Możesz zwiększyć ogólną głośność instrumentu, aby go wyróżnić (Mega Boost).

### Użyj podłączonego mikrofonu

- ◆ Ciesz się śpiewaniem podczas gry.
- ◆ Używaj do rozmów między występami.
- ◆ Nagrywaj wokale (próbki) i zewnętrzne dźwięki na żywo.

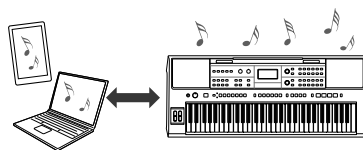


### Stwórz oryginalny materiał do wykonania

- ◆ Importuj dźwięki zewnętrzne, aby dodać akcenty do swojego występu (szybkie próbkowanie).
- ◆ Dogrywaj, aby tworzyć oryginalne zapętlone frazy (funkcja Looper).

### Użyj podłączonego komputera lub inteligentnego urządzenia

- ◆ Za pomocą tego instrumentu możesz odtwarzać utwory zapisane na komputerze lub urządzeniu inteligentnym.
- ◆ Za pomocą aplikacji Rec'n'Share możesz połączyć swoje urządzenie inteligentne z tym instrumentem i łatwo nagrywać oraz udostępniać dźwięk i obraz swoich występów w akompaniamencie ulubionych utworów.
- ◆ MIDI Song to Style to aplikacja umożliwiająca konwersję utworów MIDI na pliki stylu. Po przesłaniu przekonwertowanego pliku stylu do instrumentu można go używać tak, jak wbudowanego stylu.



# Przygotowanie

## Wymagania dotyczące zasilania

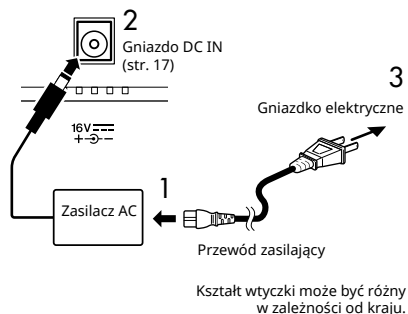
Ten instrument może być zasilany zarówno przez zasilacz sieciowy, jak i baterie, jednak firma Yamaha zaleca stosowanie zasilacza, jeśli jest to możliwe.

## Korzystanie z zasilacza sieciowego

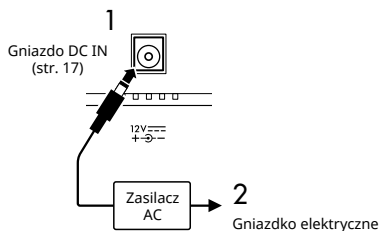
Przed użyciem tego instrumentu należy zapoznać się z sekcją „Zasilanie” (str. 4) w rozdziale „ZALECENIA”.

Podłącz zasilacz AC w kolejności pokazanej na ilustracji.

### PSR-E583



### PSR-E483



Aby odłączyć zasilacz AC, należy wykonać procedurę w odwrotnej kolejności.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

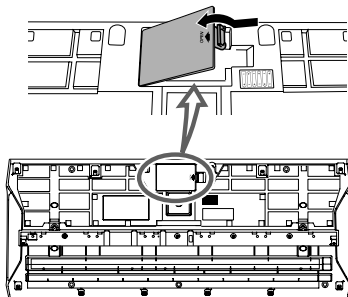
- Jeśli zasilacz AC ma wymienne wtyczki, upewnij się, czy wtyczka jest na stałe podłączona do zasilacza sieciowego. Umieszczenie samej wtyczki w gniazdku może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Jeśli wtyczka wypadnie, uważaj, aby nie dotknąć wewnętrznych metalowych części i wsuń wtyczkę do końca, aż zatrzaśnie się na miejscu. Należy również uważać, aby między zasilaczem a wtyczką nie gromadził się kurz ani inne materiały. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, zwarcia lub uszkodzenia. Szczegółowe informacje na temat umieszczania wtyczki znajdują się w dokumencie Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych) w witrynie internetowej (str. 8 tego dokumentu).

## Korzystanie z baterii

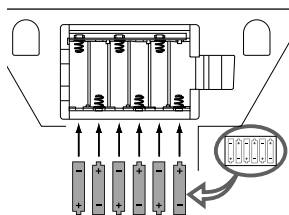
W instrumencie można używać baterii alkalicznych (LR6), manganowych (R6) lub akumulatorów Ni-MH (HR6), rozmiar AA. Baterie alkaliczne bądź akumulatory Ni-MH są zalecane do stosowania w tym instrumencie, ponieważ inne typy baterii mogą nie dostarczać zasilania potrzebnego w określonych sytuacjach.

Przed użyciem tego instrumentu należy zapoznać się z sekcją „Baterie i akumulatory” (str. 4) w rozdziale „ZALECENIA”.

- 1 Należy upewnić się, że instrument jest wyłączony.
- 2 Otworzyć pokrywę schowka na baterie, który znajduje się na spodniej płycie instrumentu.



- 3 Włożyć sześć nowych baterii, upewniając się, że są prawidłowo ułożone, jak na ilustracji.



- 4 Założyć ponownie pokrywę schowka w taki sposób, aby była szczelnie zamknięta.

## NOTYFIKACJA

- Nie podłączać ani nie odłączać wtyczki prądu stałego zasilacza AC, gdy w instrumencie znajdują się baterie i jest on włączony. W innym wypadku instrument zostanie tymczasowo wyłączony, a wszelkie rejestrowane lub przesyłane dane zostaną utracone.

## UWAGA

- Nawet jeśli w instrumencie znajdują się baterie, a zasilacz jest podłączony, prąd będzie automatycznie pobierany z zasilacza.

### ■ Podczas korzystania z akumulatorów Ni-MH

Po włożeniu baterii zmień typ baterii na wyświetlaczu ustawień funkcji (str. 34, Funkcje 080 (PSR-E583)/079 (PSR-E483)).

**Ustawienie domyślne:** baterie alkaliczne (alkaliczne lub manganowe)

### NOTYFIKACJA

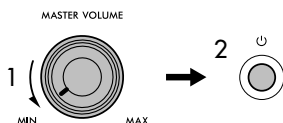
- *Nieprawidłowe ustawienie typu baterii może skrócić jej żywotność. Pamiętaj o wybraniu właściwego typu baterii.*

### ■ Wskaźnik pozostałego poziomu naładowania baterii

Można to sprawdzić, patrząc na ikonę na wyświetlaczu.

⇒ *Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych) (str. 8 tego dokumentu)*

## Włączanie/wyłączanie instrumentu



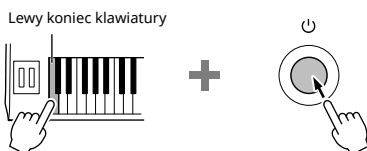
- 1 Obróć pokrętkę **[MASTER VOLUME]** do końca w lewo, do pozycji „MIN”.
- 2 Naciśnij przełącznik **[⏻]** (**Gotowość/Włączony**), aby włączyć instrument.
- 3 Podczas gry na klawiaturze możesz regulować ogólną głośność instrumentu, obracając pokrętkę **[MASTER VOLUME]**.
- 4 Aby wyłączyć instrument, przytrzymaj przycisk **[⏻]** (**Gotowość/Włączony**) przez około sekundę.

## Funkcja automatycznego wyłączenia

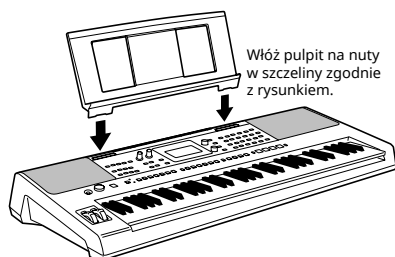
Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, instrument jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia, która samoczynnie wyłącza jego zasilanie, gdy nie jest używany. Domyślnie czas, po którego upływie następuje automatyczne wyłączenie zasilania, wynosi 15 minut; ustawienie to można jednak zmienić (str. 34, funkcje 079 (PSR-E583)/078 (PSR-E483)).

### ■ Prosta metoda dezaktywacji funkcji automatycznego wyłączenia

Przytrzymując najniższy klawisz na klawiaturze, włącz instrument. Instrument zostanie uruchomiony z dezaktywowaną funkcją automatycznego wyłączenia.



## Mocowanie pulpitu na nuty

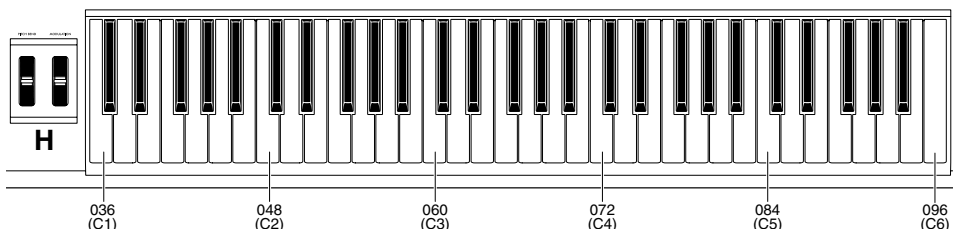
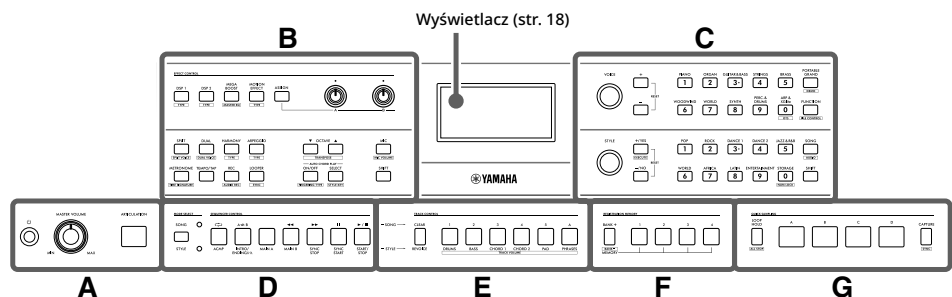


Włóż pulpit na nuty w szczelinie zgodnie z rysunkiem.


# Elementy sterujące na panelu i złącza

## ■ Górny panel

Ilustracje i wyświetlacze zawarte w niniejszej instrukcji są oparte na PSR-E583.




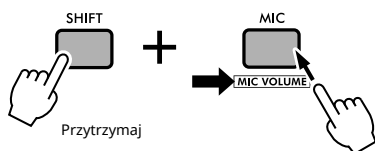
Jak pokazano, każdemu klawiszowi klawiatury przypisano konkretny numer nuty (np. 036) i nazwę (np. C1), które są wykorzystywane przy określaniu różnych ustawień funkcji.

\*  : Informacje można znaleźć w dokumencie Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych) w witrynie internetowej Yamaha (patrz str. 8 tego dokumentu).

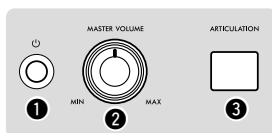
### Informacje o nazwach przycisków w (funkcji SHIFT)



Przytrzymując przycisk [SHIFT], naciśnij przycisk, którego nazwa jest otoczona ramką, aby wywołać odpowiedni wyświetlacz ustawień funkcji.

Na przykład, przytrzymując przycisk [SHIFT], naciśnij przycisk [MIC], aby wywołać ekran ustawień .

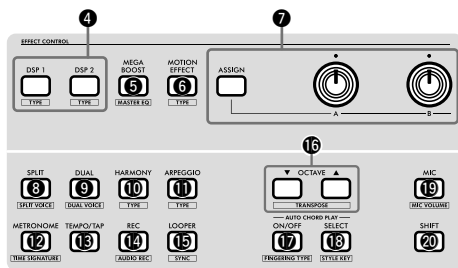


## A



- 1 **Przełącznik  (Gotowość/Właczony)** .....str. 12  
Włącza instrument lub przełącza go w tryb czuwania.
- 2 **[MASTER VOLUME] kontrola** .....str. 12  
Służy do regulacji ogólnego poziomu głośności.
- 3 **Przycisk [ARTICULATION]** .....   
Naciskanie tego przycisku w trakcie gry na klawiaturze otwiera techniki gry charakterystyczne dla wybranych brzmień.

**B**



**EFFECT CONTROL**

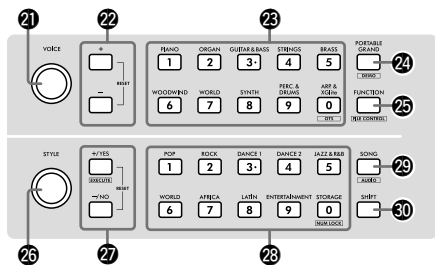
- 4** Przyciski [DSP1]/[DSP2]..... Włącza lub wyłącza efekty DSP1/DSP2.  
**TYPE** : Wywołuje wyświetlacz wyboru typu efektu.
- 5** Przycisk [MEGA BOOST] ..... Zwiększa ogólną głośność instrumentu, aby uzyskać potężniejszy dźwięk.  
**MASTER EQ** : Powoduje otwarcie okna wyboru rodzaju głównego korektora brzmienia.
- 6** Przycisk [MOTION EFFECT]..... Przytrzymanie tego przycisku powoduje dodanie różnych efektów dynamicznych do dźwięku w czasie rzeczywistym.  
**TYPE** : Wywołuje ekran wyboru rodzaju efektu Motion Effect.
- 7** [ASSIGN] przycisk, [A]/[B] pokręta ..... Umożliwia przypisanie funkcji do pokręta w celu sterowania dźwiękiem w czasie rzeczywistym.

**INNE ELEMENTY STEROWANIA (TAKIE JAK DŹWIĘK)**

- 8** Przycisk [SPLIT] .....str. 20  
Dzieli całą klawiaturę na dwa obszary, co pozwala grać różne brzmienia za pomocą prawej i lewej ręki.  
**SPLIT VOICE** : Wyświetla ekran wyboru brzmienia dla partii lewej ręki.
- 9** Przycisk [DUAL] .....str. 20  
Nakłada na siebie dwa różne brzmienia.  
**DUAL VOICE** : Wyświetla okno wyboru brzmienia nakładającego się brzmienia.
- 10** Przycisk [HARMONY] ..... Włącza lub wyłącza efekt harmonii.  
**TYPE** : Wyświetla ekran wyboru typu harmonii.
- 11** Przycisk [ARPEGGIO] ..... Włącza lub wyłącza funkcję Arpeggio.  
**TYPE** : Wyświetla ekran wyboru typu Arpeggio.

- 12** Przycisk [METRONOME] ..... Włącza lub wyłącza metronom.  
**TIME SIGNATURE** : Wyświetla ustawienia metrum metronomu.
- 13** Przycisk [TEMPO/TAP] ..... Wyświetla ekran ustawień tempa.
- 14** Przycisk [REC] .....str. 24  
Nagrywa Twój występ na instrumencie w formacie MIDI.  
**AUDIO REC** : Nagrywa dźwięk Twojego występu na dysk flash USB (str. 25).
- 15** Przycisk [LOOPER] ..... Używany do nagrywania i odtwarzania w trybie Looper.  
**SYNC** : Włącza synchronizację dla funkcji Looper w celu zsynchronizowania czasu rozpoczęcia odtwarzania ze stylem lub utworem.
- 16** Przyciski OCTAVE [▼]/[▲] ..... Zmieniają wysokość dźwięku brzmienia głównego i brzmienia dodatkowego w górę lub w dół w przystawkach o jedną oktawę.  
**TRANSPOSE** : Transponuje ogólną wysokość dźwięku instrumentu w krokach co pół tonu.
- 17** Przycisk AUTO CHORD PLAY [ON/OFF] .... str. 21  
Włącza lub wyłącza funkcję automatycznego odtwarzania akordów.  
**FINGERING TYPE** : Wyświetla ekran wyboru Typ palcowania dla metody gry akordów.
- 18** Przycisk AUTO CHORD PLAY [SELECT] ... str. 21  
Wyświetla ekran wyboru typu automatycznego odtwarzania akordów.  
**STYLE KEY** : Wyświetla ekran wyboru tonacji stylu (tonacja utworu, który ma zostać wykonany). Klawisz stylu używany jest w połączeniu z funkcją automatycznego odtwarzania akordów lub gdy typ palcowania ustawiony jest na „Inteligentny akord”.
- 19** Przycisk [MIC] ..... Przełącza typ mikrofonu (VOCAL/TALK/MUTE).  
**MIC VOLUME** : Wyświetla ekran ustawień głośności mikrofonu.
- 20** Przycisk [SHIFT] .....str. 13  
Przytrzymanie tego przycisku umożliwia wywołanie alternatywnych funkcji dla odpowiednich przycisków panelu (które mają przypisane alternatywne funkcje). Naciśnięcie tylko tego przycisku powoduje powrót do ekranu głównego (str. 18) z dowolnego innego ekranu ustawień funkcji.


C



ELEMENTY STERUJĄCE GÓRNE

- 21 **Pokrętko [VOICE]**.....str. 19  
Wybiera brzmienie lub inny parametr w górnym wierszu wyświetlacza.
- 22 **[+]/[-] przyciski**.....str. 19  
Wybiera brzmienie lub inny parametr w górnym wierszu wyświetlacza. Aby powrócić do ustawienia domyślnego, naciśnij jednocześnie dwa przyciski.
- 23 **VOICE, przyciski kategorii**.....str. 19  
Służą do wyboru kategorii brzmienia. Wprowadza odpowiedni numer, gdy funkcja NUM LOCK 28 jest włączona.

**[OTS]** : Wybiera optymalne ustawienia panelu i brzmienie aktualnie wybranego stylu.

- 24 **Przycisk [PORTABLE GRAND]** .....   
Wybiera brzmienie fortepianu koncertowego.
- [DEMO]** : Wielokrotne odtwarzanie utworów demonstracyjnych.
- 25 **Przycisk [FUNCTION]** .....str. 30  
Wyświetla okno ustawień funkcji.

**[FILE CONTROL]** : Wyświetla okno kontroli plików (obsługa napędu flash USB) (str. 29).

DOLNE ELEMENTY STERUJĄCE

- 26 **Pokrętko [STYLE]** .....str. 19, 21  
Wybiera styl lub inny parametr w dolnym wierszu wyświetlacza.
- 27 **[+YES]/[-NO] przyciski** .....str. 19  
Wybiera styl lub inny parametr w dolnym wierszu wyświetlacza. Aby powrócić do ustawienia domyślnego, naciśnij jednocześnie dwa przyciski.

**[EXECUTE]** : Wykonuje operację kontroli plików (str. 29).

- 28 **STYLE, przyciski kategorii** .....str. 19  
Wybór kategorii stylu. Wprowadza odpowiedni numer, gdy funkcja NUM LOCK 28 jest włączona.

**[NUM LOCK]** : Włącza się lub wyłącza NUM LOCK (funkcja wprowadzania liczb za pomocą przycisków kategorii).

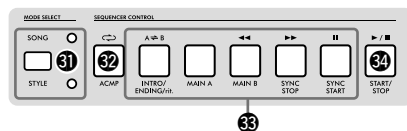
- 29 **[SONG] przycisk**.....str. 27  
Otwiera wyświetlacz umożliwiający wybór utworu do odtworzenia.

**[AUDIO]** : Otwiera ekran wyboru pliku audio na dysku flash USB.

- 30 **Przycisk [SHIFT]**.....str. 13

Wyświetla odpowiednie okno ustawień funkcji, gdy naciśnięty zostanie przycisk na panelu przypisany do funkcji alternatywnej, gdy ten przycisk jest przytrzymywany. Naciśnięcie tylko tego przycisku powoduje powrót do ekranu głównego (str. 18) z dowolnego innego ekranu ustawień funkcji.



D



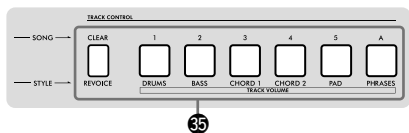
MODE SELECT

- 31 **Przycisk wyboru trybu**.....str. 18  
Wybieranie pomiędzy trybami Song i Style. Zapala się wskaźnik wybranego trybu.

SEQUENCER CONTROL

- 32 **[↔]/[ACMP] przyciski**  
**Tryb utworu:** Włącza lub wyłącza powtarzanie odtwarzania utworu użytkownika (str. 24).   
**Tryb stylów:** Włącza lub wyłącza funkcję automatycznego akompaniamentu (ACMP) .....str. 22
- 33 **Przyciski sterowania odtwarzaniem** .....   
Steruje odtwarzaniem utworu lub stylu.
- 34 **[▶/■]/[START/STOP] przyciski**.....str. 21  
Rozpocznij/zatrzymuje odtwarzanie utworu lub stylu.

**E**



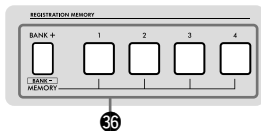
**TRACK CONTROL (zarządzanie ścieżkami)**

**35 Przyciski TRACK CONTROL** .....

Wycisza odpowiednią ścieżkę utworu lub stylu podczas odtwarzania. Usuwa również (ERASE) poszczególne ścieżki nagranego utworu i zmienia (REVOICE) brzmienie odpowiadającej ścieżki stylu.

**TRACK VOLUME** : Wyświetla okno umożliwiające ustawienie głośności każdej ścieżki.

**F**

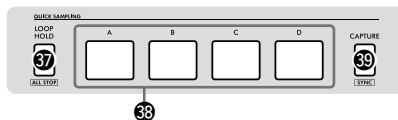


**REGISTRATION MEMORY**

**36 Przyciski REGISTRATION MEMORY**.....str. 23

Zapisuje lub przywołuje ustawienia panelu\*.

**G**



**QUICK SAMPLING**

**37 Przycisk [LOOP HOLD]** .....

Powtarzane odtwarzanie odpowiedniej próbki po naciśnięciu jednego z padów [A] do [D], gdy ten przycisk jest wciśnięty.

**ALL STOP** : Zatrzymuje odtwarzanie wszystkich próbek.

**38 Sekwencje [A] do [D]** .....

Odtwarza próbkę przypisaną do pada.

**39 Przycisk [CAPTURE]** .....

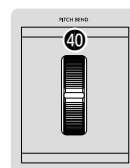
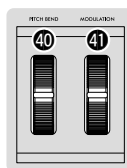
Wprowadza tryb szybkiego próbkowania.

**SYNC** : Włącza synchronizację odtwarzania próbek w celu zsynchronizowania odtwarzania próbek ze stylem lub utworem.

**H**

**PSR-E583**

**PSR-E483**



**40 Pokrętko [PITCH BEND]**.....

Obrócenie tego pokrętko w górę lub w dół powoduje zmianę wysokości dźwięku w górę lub w dół wysokości dźwięku granego na klawiaturze.

**41 Pokrętko [MODULATION]** (tylko PSR-E583) ...

Umżliwianie zastosowania efektu vibrato itp.

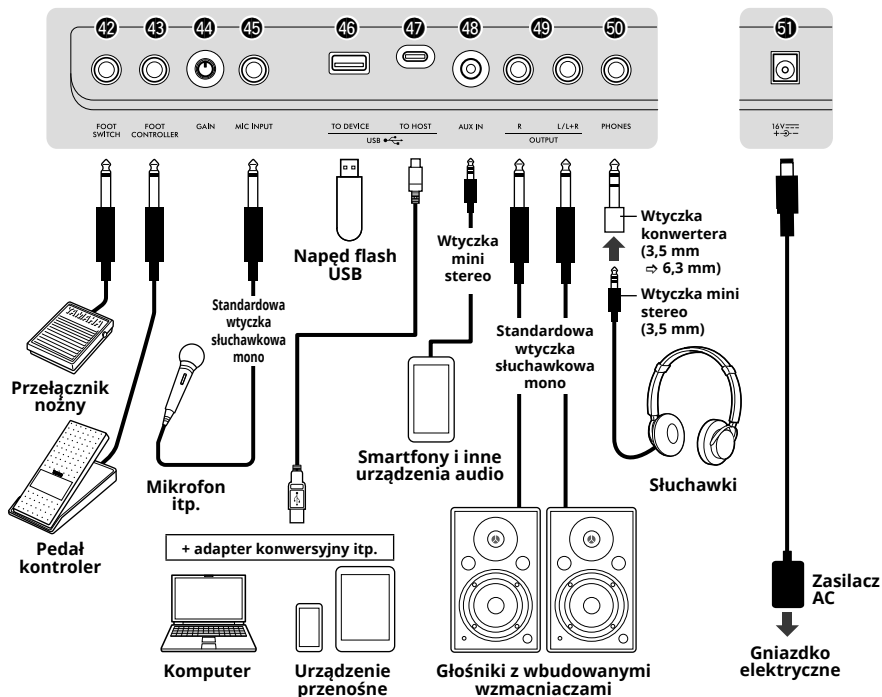
**Ustawienia panelu**

Za pomocą elementów sterujących na panelu można dokonać różnych ustawień opisanych tutaj. W niniejszym podręczniku ustawienia te są zbiorczo nazywane „ustawieniami panelu”.

## ■ Panel tylny

### Opcje połączenia

To, jakie konkretne kable będą potrzebne, zależy od podłączanego urządzenia.



#### 42 [FOOT SWITCH] jack .....

Do podłączenia sprzedawanego osobno przełącznika nożnego.

#### 43 Gniazdo [FOOT CONTROLLER] .....

(tylko PSR-E583) .....  
Do podłączenia osobno sprzedawanego sterownika nożnego.

#### 54 Pokrętko [GAIN] .....

Służą do regulacji poziomu sygnału wejściowego z podłączonego mikrofonu.

#### 45 Gniazdo [MIC INPUT] .....

Do podłączenia mikrofonu.

#### 46 Złącze [USB TO DEVICE] (USB typ A) .....

Służy do podłączania napędu flash USB.

#### 47 Złącze Złącze (USB typ C™) .....

Do podłączenia komputera lub urządzenia przenośnego.

#### NOTYFIKACJA

- Kabel USB musi być typu A-C lub C-C i mieć długość mniejszą niż 3 metry.

#### 48 Gniazdo [AUX IN] .....

Służy do podłączenia odtwarzacza audio.

#### 49 Gniazda OUTPUT [L+R], [R] .....

Do podłączenia głośników z zasilaniem.

#### 50 Gniazdo [PHONES] .....

Do podłączenia słuchawek.

#### 51 DC IN jack ..... **str. 11**

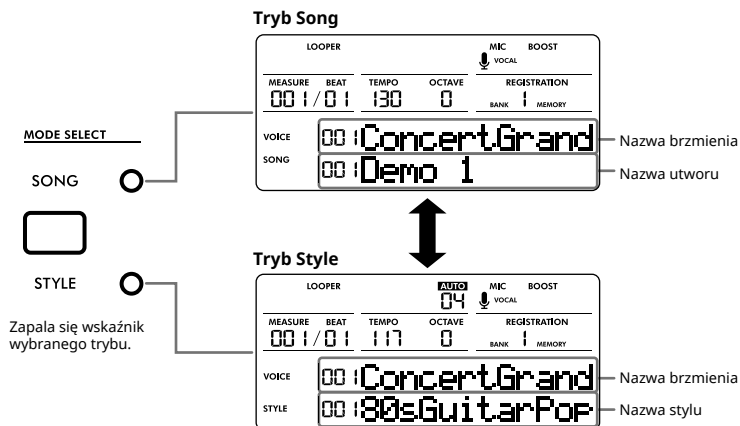
Służy do podłączenia zasilacza sieciowego.

# Operacje podstawowe

## Zrozumienie informacji o wyświetlaczu

Po włączeniu instrumentu na górnym pasku wyświetlacza wyświetlana jest nazwa brzmienia (VOICE), a na dolnym pasku wyświetlacza — nazwa stylu (STYLE).

Każde naciśnięcie przycisku MODE SELECT naprzemiennie wyświetla nazwę utworu lub nazwę stylu w dolnym wierszu wyświetlacza.

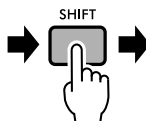
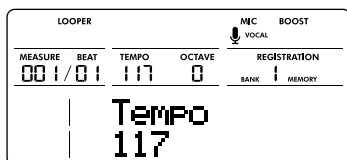


**Okno Home (Główny):** Okno, który w górnym wierszu wyświetla nazwę brzmienia, a w dolnym nazwę utworu lub stylu, jak pokazano powyżej to „okno Home”.

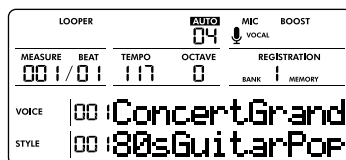
## Powrót do okna Home

Aby powrócić do okna Home z ekranu ustawień funkcji (str. 30) lub ekranu tempa, naciśnij przycisk [SHIFT].

### Przykład: Wyświetlacz tempa



### Okno Home



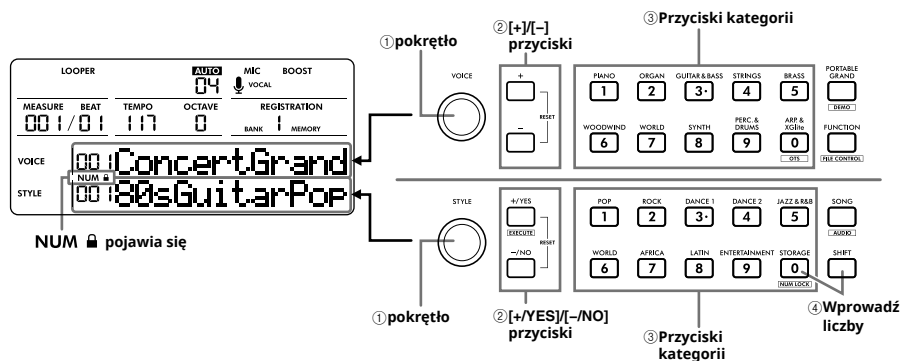
## Wybieranie elementów/Określanie wartości

Ustawienia stylu i brzmienia, tempa, funkcji itd. można określić w podobny sposób.

Pełna lista stylów i brzmień znajduje się w zeszyte Data List, tabelę danych w witrynie internetowej (str. 8 tego dokumentu).

Parametr w górnym wierszu wyświetlacza ustawia się za pomocą górnych elementów sterujących.

Parametr w dolnym wierszu wyświetlacza ustawia się za pomocą dolnych elementów sterujących.



Ustawienia można wybrać za pomocą dowolnej z czterech poniższych metod.

- ① **Wybór za pomocą pokrętkła**
- ② **Wybór za pomocą przycisków [+]/[-] lub [+YES]/[-NO]**
- ③ **Wybieranie za pomocą przycisków kategorii (tylko Brzmienie i Styl)**  
Każde naciśnięcie przycisku kategorii powoduje przejście do następnego elementu w danej kategorii.
- ④ **Wybieranie poprzez wprowadzanie liczby**  
Jeśli naciśniesz przycisk [STORAGE] podczas gdy przycisk [SHIFT] jest wciśnięty, NUM pojawi się na wyświetlaczu, a za pomocą przycisków kategorii [1] do [0] można wprowadzać liczby.  
\* Jeśli ustawienia nie dotyczą brzmienia ani stylu, do wprowadzania liczb można używać przycisków kategorii.

W większości procedur opisanych w tym dokumencie pokrętkła służą do wybierania elementów lub zmiany wartości (metoda ①).

### Przywracanie edytowanego elementu do ustawień domyślnych

Aby powrócić do ustawienia domyślnego, naciśnij jednocześnie przyciski [+]/[-] lub przyciski [+YES]/[-NO]. Na przykład Brzmienie lub Styl powraca do ustawienia 001.

# Granie z wykorzystaniem brzmień różnych instrumentów

Możesz wybierać spośród wielu innych brzmień oprócz fortepianu. Możesz nie tylko grać tylko jednym brzmieniem (brzmienie główne), ale także nakładać inne brzmienie (dodatkowe) lub podzielić klawiaturę na dwie części i grać w innym brzmieniu lewej i prawą ręką (Split Voice).

## Wybór brzmienia głównego

- 1 Użyj pokrętki [VOICE] i wybierz odpowiednie brzmienie (str. 19).

### Rodzaje brzmień

PSR-E583	PSR-E483	
001   352	001   322	Dźwięki instrumentów.
353   392	323   362	Do poszczególnych klawiszy przypisane są brzmienia różnych instrumentów perkusyjnych lub efekty dźwiękowe.
393   432	363   402	Używane do występów arpeggio (str. 10). Po wybraniu jednej z tych opcji funkcja Arpeggio zostanie włączona automatycznie.
433   890	403   860	XGlite Voices jest uproszczoną (lekką) wersją formatu generowania dźwięku o wysokiej jakości „XG” firmy Yamaha.
000	000	<b>Ustawienie jednym dotknięciem (OTS)</b> Automatycznie wybiera optymalne brzmienie i ustawienia panelu (str. 16) i brzmienie aktualnie wybranego stylu (str. 21).

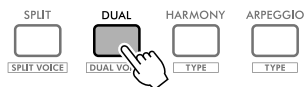
### UWAGA

- Lista numerów i nazw brzmień znajduje się w zeszytce Data List, tabeli danych w wydruku internetowej (str. 8 tego dokumentu).

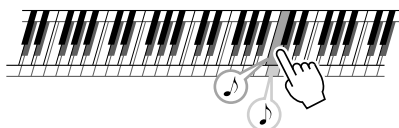
- 2 Gra na klawiaturze.

## Dodawanie warstwy — brzmienie dodatkowe

- 1 Naciśnij przycisk [DUAL], aby włączyć funkcję Dual.



- 2 Gra na klawiaturze.



Dwa brzmienia są grane jednocześnie.

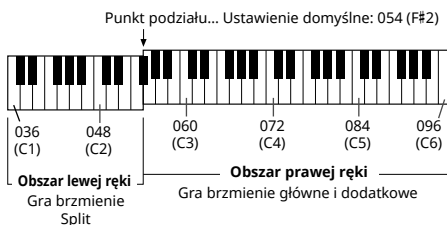
- 3 Aby wyłączyć funkcję Dual, naciśnij ponownie przycisk [DUAL].

### Zmiana brzmienia dodatkowego

Przytrzymując przycisk [SHIFT], naciśnij przycisk [DUAL], aby wywołać ekran, w którym można zmienić Dual Voice.

## Gra z użyciem różnych brzmień lewą i prawą ręką (brzmienie Split)

Całą klawiaturę można podzielić na dwie części, co umożliwia grę różnymi brzmieniami prawą i lewą ręką.

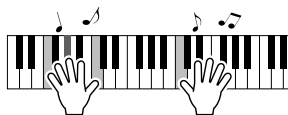


Podział między obszarem lewej ręki i prawej ręki nazywany jest „punktem podziału”. Klawisz w punkcie podziału przynależy do obszaru lewej ręki.

- 1 Naciśnij przycisk [SPLIT], aby włączyć funkcję Split.

Klawiatura jest podzielona na część lewą i prawą.

- 2 Gra na klawiaturze.



- 3 Aby wyłączyć funkcję Split, naciśnij przycisk [SPLIT] ponownie.

### Zmiana brzmienia Split

Trzymając wciśnięty przycisk [SHIFT], naciśnij przycisk [SPLIT], aby wyświetlić okno zmiany brzmienia Split.

### Zmiana punktu podziału

Przy wciśniętym przycisku [SPLIT] naciśnij żądany klawisz punktu podziału.

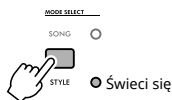
# Granie z rytmem i akompaniamentem automatycznym (style)

Funkcja akompaniamentu automatycznego (Styl) automatycznie dodaje akompaniament (rytm + bas + akordy), które dopasowują się do granych akordów. Rozpocznij od grania stylu, korzystając z funkcji automatycznego odtwarzania akordów. Następnie spróbuj zagrać akordy samodzielnie.

## Automatyczne określanie akordów (automatyczne odtwarzanie akordów)

Funkcja Auto Chord Play umożliwia słuchanie i doświadczanie progresji akordów bez konieczności ich samodzielnego określenia. Nazwy akordów pojawiają się na wyświetlaczu, dzięki czemu możesz zapamiętać sekwencję akordów lub zagrać melodię prawą ręką w rytm akompaniamentu.

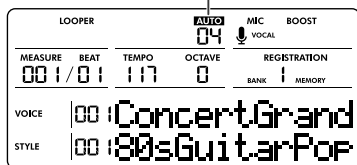
- 1 Naciśnij przycisk **MODE SELECT**, aby wybrać tryb stylu.



- 2 Naciśnij przycisk **AUTO CHORD PLAY [ON/OFF]**, aby włączyć **AUTO**.



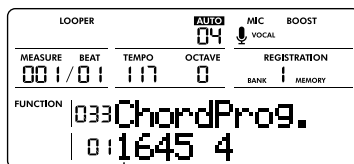
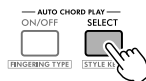
**AUTO** pojawia się



- 3 Obróć pokrętkę **[STYLE]**, aby wybrać żądany styl (str. 19).

- 4 Wybierz odpowiedni typ automatycznego odtwarzania akordów dla żądanej progresji akordów.

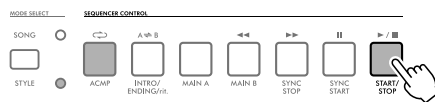
Naciśnij przycisk **AUTO CHORD PLAY [SELECT]**, aby wywołać ekran ustawień funkcji (str. 31, Funkcja 033), a następnie obróć pokrętkę **[STYLE]**, aby wybrać żądany typ. Szczegółowe informacje na temat typów automatycznego odtwarzania akordów można znaleźć w zeszycie Data List, tabele danych.



Typ automatycznego odtwarzania akordów

- 5 Naciśnij przycisk **[START/STOP]**.

Progresja akordów jest odtwarzana automatycznie wraz z odpowiednim akompaniamentem dla akordu.



- 6 Aby przerwać odtwarzanie stylu, naciśnij przycisk **[START/STOP]**.

- 7 Aby zatrzymać automatyczne odtwarzanie akordów, naciśnij przycisk **AUTO CHORD PLAY [ON/OFF]**. **AUTO** znika.

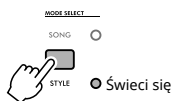
## Edycja akordów Auto Chord Play

Jeśli wstępnie ustawiony typ Auto Chord Play nie wydaje się odpowiedni dla wybranego utworu, możesz edytować akordy Auto Chord Play, aby lepiej pasowały do utworu.

⇒ *Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)* (str. 8 tego dokumentu)

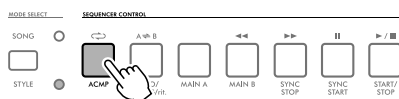
## Samodzielne określanie akordów

- 1 Naciśnij przycisk MODE SELECT, aby wybrać tryb stylu.

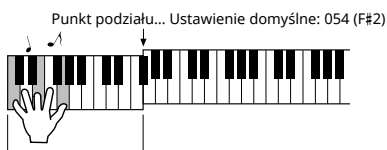


- 2 Naciśnij przycisk SEQUENCER CONTROL [ACMP].

Przycisk [ACMP] zapala się.



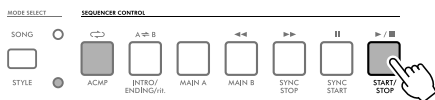
Obszar klawiatury po lewej stronie punktu podziału staje się „obszarem automatycznego akompaniamentu” i rozpoznaje wyłącznie akordy.



Zakres akompaniamentu automatycznego

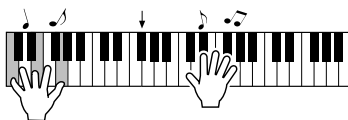
- 3 Naciśnij przycisk [START/STOP].

Rozpoczyna się odtwarzanie tylko części rytmicznej.



- 4 Spróbuj zagrać akord w obszarze automatycznego akompaniamentu klawiatury.

Bas i akordy można usłyszeć razem z partią rytmiczną. Spróbuj grać różne akordy lewą ręką i melodię prawą ręką.



- 5 Aby przerwać odtwarzanie stylu, naciśnij przycisk [START/STOP].

### Korzystanie z wariantów odtwarzania stylu

Styl składa się z następujących sekcji (wzorców akompaniamentu): wstęp, sekcja główna A/B, funkcja Auto Fill i zakończenie. Poprzez uporządkowanie tych sekcji możesz zmienić wykonanie lub dodać wstęp lub zakończenie.

⇒ *Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)* (str. 8 tego dokumentu)

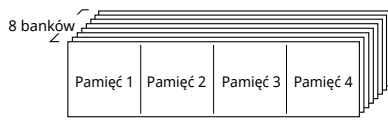
### Zmiana sposobu grania akordów

Możesz zmienić sposób grania akordów (typ palcowania): Naciśnięcie klawiszy wszystkich nut akordu (Multi-Finger) lub naciśnięcie jednego klawisza w celu określenia akordu (Smart Chord).

⇒ *Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)* (str. 8 tego dokumentu)

# Zapisywanie/przywoływanie ulubionych ustawień (Pamięć rejestracyjna)

Funkcja pamięci rejestracyjnej umożliwia zapisywanie (lub „rejestrowanie”) ustawień panelu (takich jak brzmienia i style) pod przyciskami REGISTRATION MEMORY, a następnie natychmiastowe przywoływanie niestandardowych ustawień panelu za naciśnięciem przycisku. Każdy z ośmiu dostępnych banków może zawierać ustawienia zapisane pod czterema przyciskami REGISTRATION MEMORY.



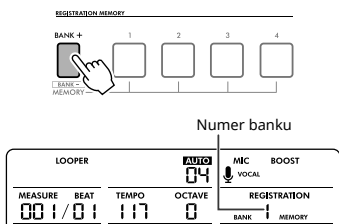
Można zapisać do 32 zestawów ustawień (osiem banków po cztery zestawy w każdym).

## UWAGA

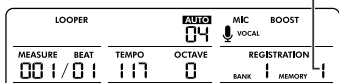
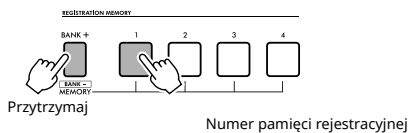
- Nowo zakupiony instrument jest dostarczany z przykładowymi ustawieniami zapisanymi w bankach od 1 do 8.

## Zapisywanie ustawień panelu w pamięci rejestracyjnej

- 1 Określ żądane ustawienia, takie jak brzmienia i style.
- 2 Naciskaj przycisk [BANK+], aż zostanie wybrany numer banku (od 1 do 8) żądanych ustawień.



- 3 Przytrzymując przycisk [BANK+], naciśnij jeden z przycisków [1], aby [4].



Numer pamięci rejestracyjnej na wyświetlaczu miga. Po zapisaniu ustawień numer pamięci rejestracyjnej na wyświetlaczu przestaje migać.

## NOTYFIKACJA

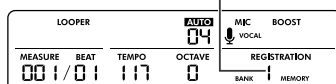
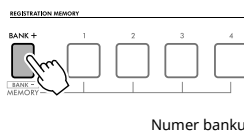
- Podczas zapisywania danych w pamięci rejestracyjnej istniejące dane zostają usunięte i nadpisane nowymi danymi. Aby zapobiec przypadkowemu usunięciu danych, zalecamy zanotowanie, co i gdzie jest zapisywane.

- \* Parametry z ustawieniami, które można zapisać w pamięci rejestracyjnej ⇒ *Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)* (str. 8 tego dokumentu)

## Przywoływanie ustawień zapisanych w pamięci rejestracyjnej

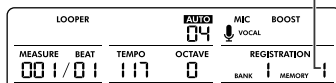
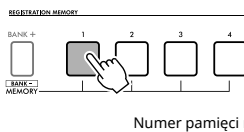
Najpierw określ numer banku i numer pamięci rejestracyjnej dla ustawień, które chcesz przywołać.

- 1 Naciskaj przycisk [BANK+], aż zostanie wybrany numer banku (od 1 do 8) odpowiadający ustawieniom, które chcesz przywołać.



- 2 Naciśnij przycisk REGISTRATION MEMORY ([1] do [4]), aby wyświetlić wymagane ustawienia.

Sprawdź ustawienia na wyświetlaczu.



# Nagrywanie występu

## Metody nagrywania na tym instrumencie

Ten instrument może nagrywać Twoje wykonania na dwa różne sposoby.

### Nagrywanie utworu (nagrywanie MIDI)

Możesz nagrywać swoje wykonania w postaci danych MIDI w pamięci wewnętrznej. Dzięki temu instrumentowi możesz nagrywać i usuwać każdą ścieżkę (część) osobno, co ułatwia edycję. Utwory nagrane tą metodą nazywane są „Utworami użytkownika”.

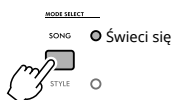
### Nagrywanie dźwięku (str. 25)

Możesz zapisać swój występ jako plik audio w formacie WAV na dysku flash USB. Ten nagrany plik audio można również odtwarzać na komputerach i urządzeniach przenośnych.

## Nagrywanie nowego utworu użytkownika (nagrywanie MIDI)

W tej części wyjaśniono, jak nagrać nowy utwór w pamięci wewnętrznej bez określania ścieżki.

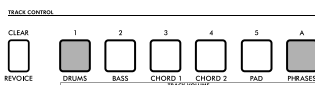
### 1 Naciśnij przycisk MODE SELECT, aby wybrać tryb utworu.



### 2 Obróć pokrętkę [STYLE], aby wybrać numer utworu użytkownika (003-012), pod którym mają zostać zapisane nagrane dane.

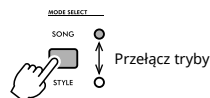
#### NOTYFIKACJA

- Jeśli pod wybranym numerem utworu użytkownika zapisano już dane, zostanie podświetlony odpowiedni przycisk TRACK CONTROL. Kontynuowanie rejestrowania spowoduje usunięcie istniejących danych i nadpisanie ich nowymi danymi.



### 3 Wybierz tryb odpowiedni do treści, którą chcesz nagrać.

- Nagrywając tylko wykonanie melodii: Tryb Song
- Podczas nagrywania wykonania przy użyciu stylu: Tryb Style

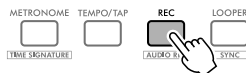


#### UWAGA

- W trybie stylów podświetli się przycisk TRACK CONTROL (zarządzanie ścieżkami) odpowiadający aktualnie wybranym danym stylu.

### 4 Określ odpowiednie ustawienia panelu, takie jak brzmienie główne (str. 20).

### 5 Naciśnij przycisk [REC], aby przejść do trybu gotowości do nagrywania.



Aby wyjść z trybu gotowości do nagrywania, naciśnij ponownie przycisk [REC].

### 6 Rozpocznij nagrywanie, grając na klawiaturze lub naciskając przycisk [▶/■].

### 7 Naciśnij przycisk [▶/■] lub [REC], aby zatrzymać nagrywanie.

Po zatrzymaniu nagrywania na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zapisywanie!”, a dane zostają zapisane.

#### NOTYFIKACJA

- Nigdy nie wyłączaj instrumentu ani odłączaj zasilacza AC, gdy wyświetla się komunikat „Zapisywanie!”. W przeciwnym razie dane mogą zostać utracone.

### 8 Naciśnij przycisk [▶/■], aby odtworzyć nagrane wykonanie (str. 26).

- **Ograniczenia podczas nagrywania**
- **Nagrywanie/kasowanie każdej ścieżki (części) osobno**
- **Określenie liczby taktów do zarejestrowania**
- **Usuwanie utworu użytkownika**
- **Zapisywanie utworu użytkownika jako pliku MIDI na dysku flash USB**

⇒ Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych) (str. 8 tego dokumentu)

## Nagrywanie (zapisywanie) pliku audio na dysku flash USB

### NOTYFIKACJA

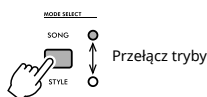
- *Przed użyciem napędu flash USB przeczytaj rozdział „Środki ostrożności podczas korzystania z terminala [USB TO DEVICE]” (str. 28).*

### UWAGA

- *Podczas korzystania z funkcji nagrywania audio należy używać zasilacza sieciowego. Funkcja nagrywania audio nie jest dostępna podczas korzystania z baterii.*

1 Podłącz napęd flash USB do złącza [USB TO DEVICE].

2 Naciśnij przycisk MODE SELECT, aby wybrać tryb utworu lub tryb stylów.



Aby nagrać wykonanie przy użyciu stylu, wybierz tryb stylów.

3 Określ żądane ustawienia dla występu, który chcesz nagrać.

W zależności od trybu wybranego w kroku 2, możliwe do zarejestrowania dane ograniczają się do poniższych.

#### • W trybie utworu

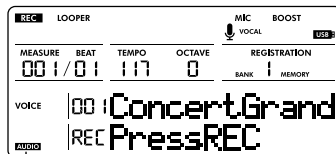
Gra na klawiaturze, sygnał wejściowy audio ze złącza [MIC INPUT]/[AUX IN]/Złącze

#### • W trybie stylu

styl, gra na klawiaturze, sygnał wejściowy audio ze złącza [MIC INPUT]/[AUX IN]/Złącze

4 Przytrzymując przycisk [SHIFT], naciśnij przycisk [REC], aby przejść do trybu gotowości do nagrywania dźwięku.

**AUDIO** pojawia się w lewym dolnym rogu wyświetlacza.



**AUDIO** pojawia się

Aby wyjść z trybu gotowości do nagrywania, przytrzymaj przycisk [SHIFT] i naciśnij przycisk [REC].

5 Naciśnij przycisk [REC], aby rozpocząć nagrywanie.

Podczas nagrywania na wyświetlaczu pokazywany jest czas, który upłynął. Maksymalny czas nagrywania wynosi 80 minut lub do zapełnienia dysku flash USB, w zależności od tego, który czas upływa szybciej.

Podczas nagrywania stylu naciśnij przycisk [▶/■], aby uruchomić/zatrzymać styl.

### NOTYFIKACJA

- *Nie odłączaj pamięci USB ani nie wyłączaj instrumentu podczas nagrywania. W przeciwnym razie dane mogą ulec uszkodzeniu.*

### UWAGA

- *Szczegółowe informacje na temat komunikatów pojawiających się na wyświetlaczu podczas nagrywania można znaleźć w dokumencie Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych) w witrynie internetowej (str. 8 niniejszego dokumentu).*

6 Naciśnij przycisk [REC], aby zatrzymać nagrywanie.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Zapisywanie!”, a dane zostaną zapisane. Nazwa nagranego pliku audio będzie wyświetlana jako „AUDIO\*\*\*\*” (gdzie „\*\*\*\*” to numer).

### NOTYFIKACJA

- *Nigdy nie wyłączaj instrumentu ani odłączaj zasilacza AC, gdy wyświetla się komunikat „Zapisywanie!”. W przeciwnym razie dane mogą zostać utracone.*

7 Naciśnij przycisk [▶/■], aby odtworzyć nagrane wykonanie (str. 27).

# Odtwarzanie utworów (dane MIDI) lub pliki audio

## Odtwarzanie utworu

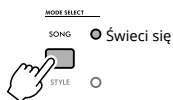
„Utwór” oznacza wszystkie dane MIDI, które można odtworzyć na tym instrumencie, w tym nagrane utwory użytkownika i dane utworów dostępne w sprzedaży. Na tym instrumencie można grać następujące utwory.

Numer utworu	Kategoria utworu	
001–002	Utwór demonstracyjny	Przedstawia zaawansowane możliwości instrumentu.
003–012	Użytkownik	Utwory nagrane przez użytkownika (str. 24).
013–	Pobrane	Utwory przeniesione na ten instrument z komputera. Dotyczy to utworów pobranych z witryny internetowej Yamaha (str. 8) i przeniesionych na ten instrument.
	USB	Utwory na napędzie flash USB. Pliki w folderach znajdujących się dwa poziomy niżżej są rozpoznawane. ⇒ <i>Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)</i> (str. 8 tego dokumentu)

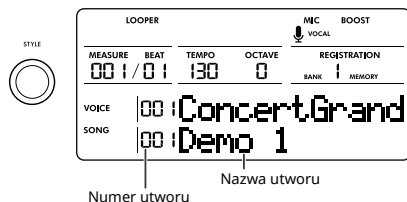
### UWAGA

- W przypadku utworów od 013 w górę numery są przydzielane w następującej kolejności: Utwory w kategorii „Pobrane”, utwory zapisane w napędzie flash USB. Utwór przeniesiony z komputera na ten instrument jest umieszczany przed pierwszym utworem na USB, co powoduje odpowiednią zmianę numeracji utworów na USB.
- Nie można odtwarzać utworów większych niż 250 KB.

## 1 Naciśnij przycisk MODE SELECT, aby wybrać tryb utworu.



## 2 Obróć pokrętkę [STYLE], aby wybrać utwór, który chcesz odtworzyć.



## 3 Naciśnij przycisk [▶/■], aby odtworzyć nagrany utwór.



## 4 Aby przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk [▶/■] ponownie.

### • Regulacja głośności utworu

### • Zmiana tempa utworu

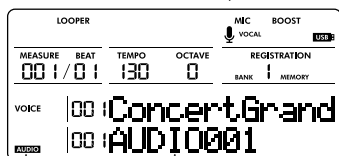
⇒ *Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)* (str. 8 tego dokumentu)

## Odtwarzanie pliku audio z napędu flash USB

### NOTYFIKACJA

- Przed użyciem napędu flash USB przeczytaj rozdział „Środki ostrożności podczas korzystania z terminala [USB TO DEVICE]” (str. 28).
- Nie odłączaj pamięci USB ani nie wyłączaj instrumentu podczas odtwarzania pliku audio. W przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia danych.

- 1 Podłącz napęd flash USB do złącza [USB TO DEVICE].
- 2 Przytrzymując przycisk [SHIFT], naciśnij przycisk [SONG], aby włączyć **AUDIO**.



**AUDIO** pojawia się      Nazwa pliku audio

- 3 Obróć pokrętkę [STYLE], aby wybrać plik audio, który chcesz odtworzyć.
- 4 Naciśnij przycisk [▶/■], aby rozpocząć odtwarzanie pliku audio.

Podczas odtwarzania na wyświetlaczu pokazywany jest komunikat „PLY” oraz ilość czasu, która upłynęła.



Upływający czas

- 5 Aby przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk [▶/■] ponownie.

### • Komunikaty pojawiające się na wyświetlaczu podczas odtwarzania plików audio

⇒ Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych) (str. 8 tego dokumentu)

# Podłączanie napędu flash USB

Podłączenie napędu flash USB (sprzedawanego oddzielnie) do złącza [USB TO DEVICE] umożliwiła zapisywanie różnych typów danych tworzonych za pomocą instrumentu, np. utworów użytkownika i ustawień parametrów. Zapisane dane można przywoływać i stosować w instrumencie.

## NOTYFIKACJA

- *Podczas wykonywania operacji na napędach flash USB należy używać zasilacza AC. Akumulator może nie być wystarczający do wykonania tych kluczowych operacji. Podczas używania pewnych funkcji może pojawić się komunikat „Użyj adaptera” („Użyj zasilacza”), a użycie tej funkcji będzie niemożliwe bez zastosowania zasilacza AC.*

## UWAGA

- *Aby odtworzyć dane zapisane na dysku flash USB, zapoznaj się z „Odtwarzanie utworów (dane MIDI) lub pliki audio” (str. 26 do 27).*

## Środki ostrożności podczas korzystania z terminala [USB TO DEVICE]

Instrument jest wyposażony w złącze [USB TO DEVICE]. Po podłączeniu urządzenia USB do złącza [USB TO DEVICE] należy zwracać uwagę na następujące kwestie.

## UWAGA

- *Szczegółowe informacje na temat korzystania z urządzeń USB można znaleźć w dostarczanych z nimi podręcznikach użytkownika.*

## ■ Kompatybilne urządzenia USB

### • Pamięci flash USB

Nie można podłączać urządzeń USB innego rodzaju, np. koncentratorów USB, klawiatur komputerowych ani myszy. Kompatybilne urządzenia USB zostały wymienione w sekcji „Documents & Data” (Dokumenty i dane) na poniższej stronie internetowej. Należy pamiętać, aby sprawdzić tę stronę przed zakupem urządzeń.

<https://manual.yamaha.com/mi/rt/psr-e483/downloads/>

Mimo że instrument obsługuje urządzenia USB w standardzie od 1.1 do 3.0, szybkość zapisu lub wczytywania danych zależy od ich rodzaju oraz stanu instrumentu.

## NOTYFIKACJA

- *Złącze [USB TO DEVICE] jest przeznaczone do prądu o maksymalnej wartości 5 V/500 mA. Nie podłączaj urządzeń USB o parametrach przekraczających tę wartość, gdyż może to spowodować uszkodzenie instrumentu.*

## ■ Podłączanie urządzenia USB

Włóż wtyczkę, która pasuje do kształtu złącza [USB TO DEVICE] i zwróć uwagę, aby ustawić ją pionowo.



## NOTYFIKACJA

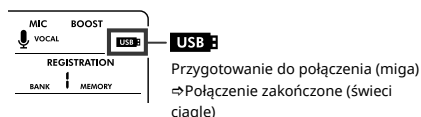
- *Należy unikać podłączania lub odłączania urządzenia USB podczas odtwarzania, nagrywania i operacji zarządzania plikami (takich jak zapisywanie, kopiowanie, usuwanie i formatowanie) oraz podczas uzyskiwania dostępu do urządzenia USB. W przeciwnym wypadku ten instrument może przestać działać lub urządzenie USB i dane mogą ulec uszkodzeniu.*
- *Odczekaj kilka sekund pomiędzy podłączeniem i odłączeniem urządzenia USB (bez względu na kolejność).*
- *Do podłączenia dysku flash USB nie należy używać kabla.*

## Operacje na plikach na dysku flash USB

### NOTYFIKACJA

- **Przed użyciem napędu flash USB należy zapoznać się z rozdziałem „Środki ostrożności podczas korzystania z terminala [USB TO DEVICE]” na str. 28.**

- 1 Podłącz napęd flash USB do złącza [USB TO DEVICE] i upewnij się, że w prawym górnym rogu wyświetlacza wyświetlił się symbol **USB**: (światłem ciągłym).



- 2 Przytrzymując przycisk [SHIFT], naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wywołać ekran Kontrola plików.



- 3 Obróć pokrętko [VOICE], aby wybrać operację.

W razie potrzeby obróć pokrętko [STYLE], aby wybrać dane.

### Lista operacji kontroli plików

Cyfry	Okno	Funkcja kontroli plików
001	Save User	Zapisywanie danych użytkownika (pliku użytkownika) na dysku flash USB
002	Load User	Ładowanie danych użytkownika (pliku użytkownika) z dysku flash USB
003	Delete User	Usuwanie danych użytkownika (pliku użytkownika) z dysku flash USB
004	Load Style	Ładowanie pliku stylu z dysku flash USB
005	Save SMF	Zapisywanie pliku SMF na dysku flash USB
006	Delete SMF	Usuwanie pliku SMF z dysku flash USB
007	Delete Audio	Usuwanie pliku audio z dysku flash USB
008	Save Looper	Zapisywanie danych Looper na dysku flash USB
009	Load Looper	Ładowanie danych Looper z dysku flash USB
010	Delete Looper	Usuwanie danych Looper z dysku flash USB
011	Save SMF1	Zapisywanie próbki na dysku flash USB
012	Load SMF1	Ładowanie próbki z dysku flash USB
013	Delete SMF1	Usuwanie próbki z dysku flash USB
014	Import WAV	Import pliku WAV z napędu flash USB jako próbki
015	Format	Formatowanie napędu flash USB

⇒ *Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych) (str. 8 tego dokumentu), aby poznać szczegóły*

- 4 Przytrzymując przycisk [SHIFT], naciśnij przycisk [+ / YES] (**EXECUTE**), aby wykonać operację.

W zależności od wybranej operacji może być konieczne przytrzymanie przycisku [SHIFT] i ponowne naciśnięcie przycisku [+ / YES] w celu wykonania operacji.

- 5 Jeśli pojawi się komunikat potwierdzający „Zapisz OK?” lub „Załaduj OK?”, naciśnij przycisk [+ / YES].

Aby anulować operację, naciśnij przycisk [- / NO].

- 6 Naciśnij przycisk [SHIFT], aby zamknąć okno kontroli plików.

# Ustawienia funkcji

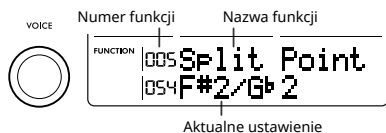
Ustawienia funkcji umożliwiają dostęp do wielu szczegółowych parametrów instrumentu dotyczących dostrajania, ustawiania punktu podziału czy ustawień brzmień i efektów. Znajdź żądany element na liście funkcji (od str. 30 do 34), a następnie postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

## Podstawowa procedura ustawień funkcji

- 1 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wywołać ekran ustawień funkcji.

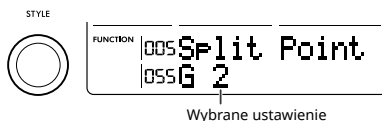


- 2 Obróć pokrętkę [VOICE], aż wyświetli się nazwa i numer żądanej funkcji.



- 3 Obróć pokrętkę [STYLE], aby określić ustawienie.

Aby przywrócić ustawienia domyślne, naciśnij jednocześnie przyciski [+ / YES] i [- / NO].



- 4 Aby wyjść z ekranu ustawień funkcji, naciśnij przycisk [FUNCTION].

## ■ Function List (Lista funkcji)

Numer funkcji		Funkcja	Okno	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Kopia zapasowa
PSR-E583	PSR-E483					
<b>Ogólne</b>						
001	001	Blokada tempa	Tempo Lock	On/Off	Off	
002	002	Transpozycja	Transpose	-12 do +12	0	
003	003	Tuning	Tuning	Od 427,0 Hz do 453,0 Hz	440,0 Hz	✓
004	004	Zakres funkcji Pitch Bend	PB Range	od 1 do 12	2	
005	005	Punkt podziału	Split Point	036 (C1) do 096 (C6)	054 (F#2/Gb2)	✓
006	006	Dynamika klawiatury	TouchResponse	1: Soft 2: Medium 3: Hard 4: Wyłączony	2: Medium (Średni)	✓
<b>Brzmienie główne</b>						
007	007	Głośność brzmienia głównego	M. Volume	od 0 do 127	*	
008	008	Oktawa	M. Octave	-2 do +2	*	
009	009	Panorama	M. Pan	L63 do L01, C, R01 do R63	*	
010	010	Głębokość pogłosu	M. Reverb	od 0 do 127	*	

Numer funkcji		Funkcja	Okno	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Kopia zapasowa
PSR-E583	PSR-E483					
011	011	Głębka efektu Chorus	M.Chorus	od 0 do 127	*	
012	012	Czas narastania	M.Attack	od 0 do 127	64	
013	013	Czas zwalniania	M.Release	od 0 do 127	64	
014	014	Odcięcie filtra	M.Cutoff	od 0 do 127	64	
015	015	Rezonans filtra	M.Resonance	od 0 do 127	64	
<b>Brzmienie dodatkowe</b>						
016	016	Głośność brzmienia Dual	D.Volume	od 0 do 127	*	
017	017	Oktawa	D.Octave	-2 do +2	*	
018	018	Panorama	D.Pan	L63 do L01, C, R01 do R63	*	
019	019	Głębka pogłosu	D.Reverb	od 0 do 127	*	
020	020	Głębka efektu Chorus	D.Chorus	od 0 do 127	*	
021	021	Czas narastania	D.Attack	od 0 do 127	64	
022	022	Czas zwalniania	D.Release	od 0 do 127	64	
023	023	Odcięcie filtra	D.Cutoff	od 0 do 127	64	
024	024	Rezonans filtra	D.Resonance	od 0 do 127	64	
<b>Brzmienie Split</b>						
025	025	Głośność brzmienia Split	S.Volume	od 0 do 127	*	
026	026	Oktawa	S.Octave	-2 do +2	*	
027	027	Panorama	S.Pan	L63 do L01, C, R01 do R63	*	
028	028	Głębka pogłosu	S.Reverb	od 0 do 127	*	
029	029	Głębka efektu Chorus	S.Chorus	od 0 do 127	*	
<b>Styl</b>						
030	030	Style Volume (Głośność stylu)	Style Volume	od 0 do 127	100	✓
031	031	Typ palcowania	Fing. Type	1: MULTI FINGER 2: Smart Chord	1: MULTI FINGER	✓
032	032	Klawisz stylu	Style Key	FL7 to FL1, SP0 to SP7 FL7 (7 ♯): C♯ Major/A♯ minor SP0 (brak sygnatury tonacji): C Major/ A minor SP7 (7 ♯): C♯ Major/A♯ minor	SP0 (brak sygnatury tonacji): C-dur/a-moll	
033	033	Sekwencja akordowa	Chord Prog.	001 do 110	001	
<b>Utwór</b>						
034	034	Głośność utworu	Song Volume	od 0 do 127	100	✓
035	035	Brzmienie melodii utworu	MelodyUcChg	001 do 890 (PSR-E583) 001 do 860 (PSR-E483)	**	

Numer funkcji		Funkcja	Okno	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Kopia zapasowa
PSR-E583	PSR-E483					
<b>Looper</b>						
036	036	Looper Undo	Looper Undo	1: Last Event (ostatnie zarejestrowane informacje o naciśnięciu pojedynczego klawisza nuty) 2: Last Timing (informacje o ostatnim zarejestrowanym naciśnięciu klawisza akordu) 3: Last Loop (Informacje o ostatnim naciśnięciu klawisza pętli)	1: Last Event	
037	037	Głośność loopera	LooperVolume	od 0 do 127	100	
<b>Efekty</b>						
038	038	Rodzaj pogłosu	Reverb	01 do 04: Hall 05: Cathedral 06 to 09: Sala 10 do 12: Stage 13 to 15: Plate 16: Off	**	
039	039	Poziom pogłosu	Reverb Level	od 0 do 127	64	
040	040	Rodzaj efektu Chorus	Chorus	1 to 3: Chorus 4 to 6: Flanger 7: Celeste 8: Off	**	
041	041	Rodzaj głównego korektora brzmienia	Master EQ	1: Standard 2: Bright 1 3: Bright 2 4: Mellow 1 5: Mellow 2	1: Standard	✓
<b>Mikrofon</b>						
042	042	Głośność mikrofonu	Mic Volume	od 0 do 127	Zależy od rodzaju mikrofonu	✓
043	043	Panorama	Mic Pan	L63 do L01, C, R01 do R63	Zależy od rodzaju mikrofonu	✓
044	044	Głębina pogłosu	Mic Reverb	od 0 do 127	Zależy od rodzaju mikrofonu	✓
045	045	Głębina efektu Chorus	Mic Chorus	od 0 do 127	Zależy od rodzaju mikrofonu	✓
<b>Próbkowanie</b>						
046	046	Wycinanie ciszy	Blank Cut	On/Off	On	✓
047	047	Głośność pada próbkowania	Sampling Vol	000 do 127	100	
048	048	Odtwarzanie zsynchronizowane próbkowania	SamplingSync	On/Off	Off	
<b>Harmonia/Arpeggio</b>						

Numer funkcji		Funkcja	Okno	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Kopia zapasowa
PSR-E583	PSR-E483					
049	049	Rodzaj harmonii	Harmony	01 do 26	*	
050	050	Głośność harmonii	Harmony Vol	od 0 do 127	*	
051	051	Arpeggio Type (rodzaj arpeggia)	Arpeggio	Od 001 do 164	*	
052	052	Szybkość arpeggio	Arp Velocity	1: Original 2: Key	zależy od rodzaju arpeggia	
053	053	Kwantyzacja arpeggia	Arp Quantize	1: Off 2: 1/4 3: 1/8 4: 1/16	zależy od rodzaju arpeggia	
<b>Pedał</b>						
054	054	Przełącznik nożny (Foot Switch)	Foot Switch	1: Sustain 2: Arpeggio Hold 3: Sustain+Arpeggio Hold 4: Articulation	1: Sustain	
055	-	kontroler nożny	Foot Control	1: All 2: Keyboard	1: All	
<b>Strojenie skali</b>						
056	055	Scale	Scale	1: Equal (equal temperament) 2: Pure Major 3: Pure Minor 4: Bayat (Arabic) 5: Rast (Arabic)	1: Equal	
057	056	Base Note	Base Note	01: C, 02: C#/D♭, 03: D, 04: D#/E♭, 05: E, 06: F, 07: F#/G♭, 08: G, 09: G#/A♭, 10: A, 11: A#/B♭, 12: B	01: C	
058	057	Dostrajanie dźwięków	Tune Note	01: C, 02: C#/D♭, 03: D, 04: D#/E♭, 05: E, 06: F, 07: F#/G♭, 08: G, 09: G#/A♭, 10: A, 11: A#/B♭, 12: B	01: C	
059	058	Tuning	Tune	-64 do 63	Zależy od skali	
<b>Metronom</b>						
060	059	Licznik metrum	Time Sig Top	od 00 do 60	**	
061	060	Jednostka metryczna metrum	Time Sig Bot	2 (half note) 4 (quarter note) 8 (eighth note) 16 (sixteenth note)	**	
062	061	Głośność metronomu	MetronomeVol	od 0 do 127	100	✓

Numer funkcji		Funkcja	Okno	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Kopia zapasowa
PSR-E583	PSR-E483					
<b>MIDI</b>						
063	062	Sterowanie lokalne	LocalControl	On/Off	On	
064	063	Zegar zewnętrzny	Ext Clock	On/Off	Off	
065	064	Wysyłanie z klawiatury	Keyboard Out	On/Off	On	
066	065	Wysyłanie stylu	Style Out	On/Off	Off	
067	066	Wysyłanie utworu	Song Out	On/Off	Off	
068	067	Przesyłanie ustawień początkowych	Initial Send	***	-	
<b>Audio</b>						
069	068	Głośność dźwięku [AUX IN]	Aux In Vol	od 0 do 127	50	✓
070	069	Głośność dźwięku [USB TO HOST]/ [USB TO DEVICE]	USB In Vol	od 0 do 127	100	✓
071	070	Pętla zwrotna audio	Loopback	On/Off	On	✓
072	071	Melody Suppressor	Melody Suppr	On/Off	Off	
073	072	Panoramowanie funkcji Melody Suppressor	MelSuppr Pan	L63 do L01, C, R01 do R63	C	
<b>Blokada pamięci rejestracyjnej</b>						
074	073	Blokowanie stylów	Style Freeze	On/Off	Off	✓
075	074	Blokowanie transpozycji	Trans Freeze	On/Off	Off	✓
076	075	Blokowanie brzmienia	Voice Freeze	On/Off	Off	✓
<b>Pamięć</b>						
077	076	Tryb pamięci	Storage Mode	On/Off	Off	
<b>Głośniki</b>						
078	077	Głośnik	Speaker	1: Phones Sw 2: Speaker On 3: Speaker Off	1: Phones Sw	
<b>Zasilacz</b>						
079	078	Automatyczne wyłączenie	AutoPowerOff	Disabled, 5/10/15/30/60/120 (minut)	15 (minut)	✓
080	079	Bateria	Battery	1: Alkaline (alkaliczne lub manganowe) 2: Ni-MH (akumulatory niklowo-wodorkowe)	1: Alkaline (alkaliczne lub manganowe)	✓
<b>Język</b>						
081	080	Język	Language	English/Japanese	Polski	✓

\* Odpowiednie ustawienie jest automatycznie określone dla wybranej kombinacji brzmień.

\*\* Odpowiednie ustawienie zostanie automatycznie określone dla aktualnie wybranego stylu/utworu/arpeggio.

\*\*\* Funkcja przesyłania ustawień początkowych wysyła ustawienia panelu instrumentu do komputera. Jeżeli naciśniesz przycisk [+]/YES, gdy wyświetlana jest nazwa funkcji, operacja zostanie natychmiast wykonana.

# Kopia zapasowa i inicjalizacja

## Dane i ustawienia objęte kopią zapasową

Automatycznie tworzy się kopia zapasowa następujących danych i ustawień, która będzie zachowywana nawet po wyłączeniu instrumentu.

### Ciągle tworzenie kopii zapasowej

- Tworzy użytkownika (str. 24)
  - Style ładowane z urządzeń zewnętrznych (Style 346 do 355\*)
  - Próbki zapisane w padach Quick Sampling\*
  - Dane loopera\*
  - Dane użytkownika dotyczące progresji akordów\*
- \* *Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)* (str. 8 tego dokumentu).

### Parametry kopii zapasowej podczas wyłączenia zasilania

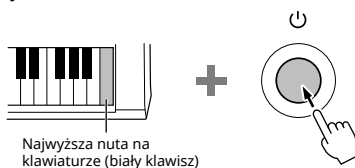
- Pamięć rejestracyjna (str. 23)
- Ustawienia funkcji  
Tworzone są kopie zapasowe ustawień funkcji ze znacznikiem wyboru w kolumnie „Backup” (Kopia zapasowa) na Liście funkcji (str. 30 do 34).

## Uruchamianie instrumentu

Czyszczenie danych kopii zapasowej i ustawień wymienionych po lewej stronie oraz przywrócenie wszystkich ustawień instrumentu do wartości fabrycznych nazywa się „inicjalizacją”.

### ■ Usuwanie danych kopii zapasowej (czyszczenie kopii zapasowej)

Wszystkie zapisane dane i ustawienia zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych. Przytrzymując najwyższy biały klawisz, naciśnij przełącznik [⏻] (**Gotowość/Włączenie**), aby wyczyścić instrument.



### Usuwanie plików przeniesionych z komputera itp. (Flash Clear)

Usunięcie kopii zapasowej danych nie spowoduje usunięcia plików przesłanych z komputera lub urządzenia inteligentnego. Aby usunąć te pliki należy wykonać operację Flash Clear.

\* *Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)* (str. 8 tego dokumentu).

# Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Podczas włączania lub wyłączania instrumentu po naciśnięciu przełącznika [⏻] (Gotowość/Włączony) słychać przez chwilę trzaski.	Wskazuje to, że instrument odbiera energię elektryczną. Przed włączeniem instrumentu należy ustawić pokrętkę [MASTER VOLUME] w pozycji „MIN”.
Gdy instrument jest włączony po naciśnięciu przełącznika [⏻] (Gotowość/Włączony), wyłącza się niespodziewanie.	Dzieje się tak, ponieważ została aktywowana funkcja zabezpieczenia przeciwprzepięciowego. W przypadku użycia innego zasilacza sieciowego niż zalecany zasilanie instrument może wyłączyć się w nieoczekiwanym momencie. Należy używać tylko wskazanego zasilacza sieciowego (str. 38).
Gdy w pobliżu instrumentu używany jest telefon komórkowy (lub dzwoni), z głośników instrumentu i/lub słuchawek można usłyszeć hałas.	Jeśli w pobliżu instrumentu używany jest (lub dzwoni) telefon komórkowy, może powodować zakłócenia. Aby tego uniknąć, należy wyłączyć telefon komórkowy lub używać go w większej odległości od instrumentu.
Zasilanie wyłącza się automatycznie.	Jest to spowodowane uruchomioną funkcją automatycznego wyłączenia (str. 12). Należy zmienić czas, po którym instrument wyłączy się automatycznie, lub wyłączyć tę funkcję.
Podczas grania na klawiaturze nie słychać żadnego dźwięku. Podczas odtwarzania utworu lub stylu nie słychać żadnego dźwięku.	Upewnij się, że do gniazda [PHONES] nie są podłączone żadne słuchawki ani adapter słuchawkowy. Funkcja 078 (PSR-E583)/077 (PSR-E483) „Głośniki” (str. 34) jest ustawiona na „3 (SP WY)”. Ustaw ją na „1 Phones SW” lub „2 Speaker On”.

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Głośność jest za mała.</li> <li>• Jakość dźwięku jest słaba.</li> <li>• Styl, utwór bądź arpeggio nieoczekiwanie zatrzymuje się lub nie gra.</li> <li>• Nagrane dane, na przykład utwór muzyczny, nie są odtwarzane prawidłowo.</li> <li>• Wyświetlacz LCD nagle gaśnie, a wszystkie ustawienia panelu się zerują.</li> <li>• Instrument wyłącza się po podłączeniu napędu flash USB.</li> </ul>	<p>Bateria jest rozładowana. Wymień wszystkie baterie na nowe bądź nowo naładowane lub użyj zasilacza AC.</p>
<p>Wygląda na to, że przełącznik nożny (do podtrzymania) daje odwrotny efekt.</p>	<p>Dzieje się tak, ponieważ albo nacisnąłeś przełącznik nożny podczas włączania instrumentu, albo przełącznik nożny został podłączony/ odłączony, gdy instrument był włączony. Wyłącz instrument, a następnie włącz go ponownie, uważając, aby nie nacisnąć przełącznika nożnego.</p>
<p>Podczas gry na klawiaturze niektóre klawisze nie wydają dźwięku, gdy zostaną naciśnięte jednocześnie. Ponadto odtwarzanie jest ucinane podczas korzystania z funkcji arpeggia, stylu, utworu, Groove Creator lub padów QUICK SAMPLING.</p>	<p>Maksymalna polifonia (str. 37) została przekroczona. W przypadku przekroczenia maksymalnej polifonii wcześniejsze nuty zostają wyciszone, a priorytet otrzymują nuty następne.</p>
<p>Jakość dźwięku i głośność zależą od naciśniętego klawisza.</p>	<p>Aby wiernie odtworzyć oryginalne brzmienie instrumentu, w instrumencie zastosowano próbki brzmienia oryginalnego instrumentu w całym zakresie jego klawiatury. W rezultacie niektóre brzmienia mogą mieć różną jakość dźwięku i głośność w zależności od ich zasięgu.</p>
<p>Granie na klawiaturze i odtwarzanie stylu lub utworu wywołuje nieoczekiwane dźwięki, takie jak zniekształcenia lub nadmierny pogłos, i nie można przywrócić normalnego stanu.</p>	<p>W wyniku nieprawidłowego użycia pokręteł dokonano niezamierzonego ustawienia. Naciśnij przycisk [PORTABLE GRAND], aby zresetować ustawienia panelu.</p>
<p>Utwór/Styl nie uruchamia się nawet po naciśnięciu przycisku [START/STOP]. Arpeggio nie uruchamia się nawet po naciśnięciu klawisza, gdy funkcja Arpeggio jest włączona.</p>	<p>Funkcja 064 (PSR-E583)/063 (PSR-E483) „Zegar zewnętrzny” (str. 34) jest ustawiona na „Wł.”. Normalnie „Zegar zewnętrzny” powinien być ustawiony na „Wył.”.</p>
<p>Głośność stylu/utworu jest zbyt niska.</p>	<p>Głośność stylu/utworu jest zbyt niska. Poziomy głośności dla stylu i utworu można ustawić osobno (str. 31). Upewnij się, że ustawienia głośności dla każdej funkcji nie są zbyt niskie.</p>
<p>Elementy stylu inne niż rytm nie wytwarzają dźwięku.</p>	<p>Styl (ACMP) nie jest włączony. Naciśnij przycisk SEQUENCER CONTROL [ACMP], aby się zaświecił.</p>
<p>Po wybraniu określonego stylu rytm nie jest odtwarzany nawet po naciśnięciu przycisku [START/STOP].</p>	<p>Wybrany styl nie zawiera części rytmicznej. Należy włączyć przycisk SEQUENCER CONTROL [ACMP] i zagrać po lewej stronie klawiatury, aby była słyszalna partia akompaniamentu stylu.</p>
<p>Instrument nie reaguje podczas obsługi.</p>	<p>Funkcja 077 (PSR-E583)/076 (PSR-E483) „Storage Mode (Tryb pamięci)” (str. 34) jest ustawiona na „Wł.”. Ustaw funkcję „Storage Mode (Tryb pamięci)” na „Wył.”.</p>
<p>Styl odpowiadający zagranemu akordowi nie jest odtwarzany.</p>	<p>Ustawienie funkcji 031 „Rodzaj palcowania” (str. 31) nie pasuje do sposobu grania akordów. Sprawdź ustawienia. Szczegółowe informacje na temat grania akordów można znaleźć w dokumencie Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych) w witrynie internetowej (str. 8).</p>
	<p>Ustawienie dla funkcji 005 „Punkt podziału” (str. 30) jest nieprawidłowe. Określ odpowiednie ustawienie.</p>


# Dane techniczne

			PSR-E583	PSR-E483
<b>Nazwa produktu</b>			Digital Keyboard	
<b>Wielkość/Waga</b>	Wymiary (szer. x wys. x gł.)		992 x 136 x 404 (mm)	
	Waga		7,3 kg (bez baterii)	7,0 kg (bez baterii)
<b>Elementy sterujące</b>	Klawiatura	Liczba klawiszy	61	
		Dynamika klawiatury	Tak (Soft, Medium, Hard, Off)	
	Inne elementy sterowania	Pokrętko Pitch Bend	Tak	
		Koło modulacyjne	Tak	-
	Panel	Język	Polski	
<b>Brzmienia</b>	Generator Generacja	Generowanie brzmienia Technologia	AWM Stereo Sampling (próbki stereo AWM)	
	Polifonia (maks.)		64	
	Wstępnie zdefiniowane	Liczba brzmień	890 (352 brzmienia panelu + 40 zestawów perkus./SFX + 40 schematów arpeggio + 458 brzmień XGlite)	860 (322 brzmienia panelu + 40 zestawów perkus./SFX + 40 schematów arpeggio + 458 brzmień XGlite)
	Zgodność		GM, XGlite	
<b>Efekty</b>	Rodzaje	DSP	DSP1:41 + DSP2:12	
		Pogłos	15	
		Chorus	7	
		Główny korektor brzmienia	5	
<b>Style akompaniamentu</b>	Wstępnie zdefiniowane	Liczba stylów	345	
		Tryb palcowania akordów	Multi Finger, Smart Chord	
		Sterowanie stylami	ACMP ON/OFF, SYNC START, SYNC STOP, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN(A,B) / Auto Fill, TRACK ON/OFF	
	Style zewnętrzne		10	
	Inne funkcje	Ustawianie jednym przyciskiem (OTS)	Tak	
Automatyczne odtwarzanie akordów		10 progresji akordów + 10 progresji akordów USER		
Zgodność		Style File Format (SFF)		
<b>Utwory (MIDI)</b>	Wstępnie zdefiniowane	Liczba wstępnie zaprogramowanych utworów	2	
		Liczba utworów	10	
	Nagrywanie	Liczba ścieżek	6 (5 melodii + 1 styl)	
		Ilość danych	Okolo 19 000 nut (łącznie dla wszystkich 10 utworów)	
	Format	Odtwarzanie	SMF (formaty 0 i 1)	
Nagrywanie		Oryginalny format pliku (funkcja konwersji SMF 0)		
<b>Audio USB Rejestrator</b>	Czas nagrywania (maks.)		80 minut (około 0,9 GB) na utwór	
	Format	Odtwarzanie	WAV (44,1 kHz, 16 bitów, stereo)	
		Nagrywanie	WAV (44,1 kHz, 16 bitów, stereo)	
<b>Szybkie próbkowanie</b>	Rodzaj próbkowania		Pojedynczy dźwięk, pętla	
	Próbki (wstępnie zdefiniowane/ użytkownika)		4	
	Czas próbkowania		Okolo 9,6 s	
	Źródła próbkowania		AUX IN, MIC INPUT, interfejs audio USB, pliki w formacie WAV	
	Format próbkowania		Oryginalny format pliku (16-bitowy, stereo)	
<b>Funkcje</b>	Brzmienia	Brzmienie dodatkowe	Tak	
		Tryb Split	Tak	
		Harmonia	26	
		arpeggio	164	
		Articulation	Tak (19 brzmień S.Art Lite)	Tak (15 brzmień S.Art Lite)
	Pamięć rejestracyjna	Liczba przycisków	4 (x 8 banków)	
		Kontrola	Freeze	

		PSR-E583	PSR-E483	
Funkcje	Ogólne elementy sterujące	Metronom	Tak	
		Zakres tempa	11 – 280	
		Transpozycja	-12 – 0 – +12	
		Tuning	427,0–440,0–453,0 Hz (co ok. 0,2 Hz)	
		Przycisk oktawy	Tak	
		Rodzaj skali	5	
	Różne	Przycisk PIANO	Tak	
		Utwór demonstracyjny	Tak	
		Melody Suppressor	Tak	
		Interfejs audio USB	44,1 kHz, 16 bitów, stereo	
		Motion Effect	57	
		Looper	Tak	
	Mega Boost	2 stopnie (ok. +3 dB, +6 dB)		
Pamięć i połączenia	Pamięć	Pamięć wewnętrzna	Okolo 1,72 MB	
		Napędy zewnętrzne	Napęd flash USB	
	Podłączenia	DC IN	16 V	12 V
		Sluchawki	Standardowe stereofoniczne gniazdo typu jack	
		Mikrofon	Standardowe gniazdo mono typu jack	
		Przełącznik nożny (Foot Switch)	SUSTAIN, Arpeggio Hold, SUSTAIN + Arpeggio Hold, Artykulacja	
		kontroler nożny	Tak (Głośność)	-
		Gniazdo AUX IN	Gniazdo stereofoniczne typu mini jack	
		OUTPUT	Standardowe stereofoniczne gniazda typu jack: L/L+, R	
		USB TO DEVICE	USB typ A	
		USB TO HOST	USB typ C™	
System audio	Wzmacniacze	12 W x 2	6 W x 2	
	Głośniki	12 cm x 2		
Zasilacz	Zasilacz sieciowy	PA-300C(wyjście: DC 16 V, 2,4 A)	PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha (Wyjście: DC 12 V, 1,5 A)	
	Baterie	Sześć baterii manganowych (R6), alkalicznych (LR6) lub akumulatorów Ni-MH, rozmiar AA	Sześć baterii manganowych (R6), alkalicznych (LR6) lub akumulatorów Ni-MH, rozmiar AA	
	Zużycie energii	13 W (przy korzystaniu z zasilacza AC PA-300C)	13 W (przy korzystaniu z zasilacza AC PA-150C)	
	Pobór mocy w trybie gotowości	0,1 W (przy korzystaniu z zasilacza AC PA-300C)	0,3 W (przy korzystaniu z zasilacza AC PA-150C)	
	Automatyczne wyłączenie	Tak (Disabled/5/10/15/30/60/120 minut)	Tak (Disabled/5/10/15/30/60/120 minut)	
Dołączone wyposażenie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)</li> <li>Pulpit nutowy</li> <li>Zasilacz AC PA-300C*</li> <li>Przewód zasilający*</li> <li>* Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u miejscowego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)</li> <li>Pulpit nutowy</li> <li>Zasilacz AC*: PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha</li> <li>* Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u miejscowego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.</li> </ul>		
Aksesoria sprzedawane oddzielnie (Mogą być niedostępne w zależności od regionu.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zasilacz sieciowy: PA-300C</li> <li>Statyw do keyboardu: L-2C</li> <li>Sluchawki: HPH-150/HPH-100/HPH-50</li> <li>Głośnik niskotonowy: KS-SW100</li> <li>Przełącznik nożny: FC4A/FC5</li> <li>Kontroler nożny: FC7</li> <li>Bezprzewodowy adapter MIDI: adapter UD-BT01</li> <li>Torba na klawiaturę: SC-KB650</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zasilacz sieciowy: PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha</li> <li>Statyw do keyboardu: L-2C</li> <li>Sluchawki: HPH-150/HPH-100/HPH-50</li> <li>Głośnik niskotonowy: KS-SW100</li> <li>Przełącznik nożny: FC4A/FC5</li> <li>Bezprzewodowy adapter MIDI: adapter UD-BT01</li> <li>Torba na klawiaturę: SC-KB650</li> </ul>		

\* Zawartość tego podręcznika odnosi się do najnowszych danych technicznych zgodnie z datą publikacji. Najnowszy podręcznik można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha. Ponieważ dane techniczne, wyposażenie i akcesoria sprzedawane oddzielnie mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u lokalnego sprzedawcy sprzętu firmy Yamaha.

# Indeks

<b>A</b>			
ACMP .....	15, 22		
Akord .....	22		
Arpeggio .....	10, 14, 32		
Articulation .....	13		
Automatyczne odtwarzanie akordów.....	9, 21		
Auto Fill .....	22		
Automatyczne wyłączenie.....	12		
<b>B</b>			
Baterie .....	11		
Brzmienie .....	9, 20		
Brzmienie dodatkowe .....	20, 31		
Brzmienie główne .....	20		
Brzmienie Split .....	20, 31		
<b>D</b>			
Dane techniczne.....	37		
Dołączone wyposażenie.....	8		
DSP.....	10, 14		
Dynamika klawiatury .....	30		
<b>E</b>			
Efekt.....	14		
<b>F</b>			
Funkcja .....	30		
Funkcja główna A/B .....	22		
<b>G</b>			
Głośność.....	13		
<b>H</b>			
Harmonia .....	14, 32		
<b>I</b>			
Inicjalizacja.....	35		
<b>J</b>			
Język.....	34		
<b>K</b>			
Kategoria STYLE (styl) .....	15		
Kategoria utworu .....	26		
Komputer .....	10, 17		
Kopia zapasowa .....	35		
<b>L</b>			
Looper .....	10, 14		
<b>M</b>			
Mega Boost.....	10, 14		
Metronom.....	14, 33		
Mikrofon.....	10, 17, 32		
MIDI.....	24, 26		
MIDI Basics (Podstawy standardu MIDI) .....	8		
MIDI Song to Style .....	10		
Modulation .....	16		
Motion Effect .....	10, 14		
Multi Finger .....	22		
<b>N</b>			
Nagrywanie .....	9, 24, 25		
Nagrywanie audio.....	24		
Nagrywanie utworu.....	24		
Napęd flash USB .....	9, 17, 27, 28		
<b>O</b>			
OTS.....	20		
<b>P</b>			
Pamięć rejestracyjna .....	9, 23		
Pitch Bend (Podciąganie wysokości dźwięku).....	10, 16		
Plik audio .....	25, 26		
Podręczniki wideo.....	8		
Pokrętło.....	14		
Portable Grand.....	15		
Próbkowanie.....	32		
Pulpit nutowy .....	12		
Punkt podziału .....	20, 22, 30		
<b>R</b>			
Rec'n'Share.....	10		
Reference Manual (Podręcznik operacji zaawansowanych)  .....	8		
Rodzaj pogłosu.....	32		
Rodzaj efektu Chorus .....	32		
Rodzaj głównego korektora brzmienia .....	32		
Rozwiązywanie problemów .....	35		
<b>S</b>			
Strojenie skali .....	33		
SHIFT .....	13		
Słuchawki .....	17		
Smart Chord .....	22		
Smart Device Connection Manual.....	8		
Song Data .....	8		
Sterowanie lokalne .....	34		
Style (Styl).....	9, 21, 31		
Super Articulation Lite Voice ...	10		
Sync.....	14		
Szybkie próbkowanie.....	10, 16		
<b>T</b>			
Tempo .....	18		
Transpozycja.....	30		
Tuning .....	30		
Typ palcowania.....	14, 31		
<b>U</b>			
Urządzenie przenośne .....	10, 17		
USB TO DEVICE.....	28		
USB TO HOST.....	17		
Utwory użytkownika .....	24		
Ustawienie jednym dotknięciem .....	20		
Utwór .....	26, 31		
Utwór demonstracyjny.....	15		
<b>V</b>			
VOICE - Przyciski wyboru brzmień .....	15		
<b>W</b>			
Wstęp.....	22		
Wyświetlacz .....	18		
<b>Z</b>			
Zakończenie.....	22		
Zakres akompaniamentu automatycznego .....	22		
Zakres funkcji Pitch Bend.....	30		
Zarządzanie ścieżkami.....	16		
Zasilacz sieciowy .....	11		
Zegar zewnętrzny .....	34		
Zeszyt Data List, tabele danych .....	8		
Zeszyt Song Book, księga utworów .....	8		
<b>Ź</b>			
Źródło .....	11		

## **Informacje o oprogramowaniu open source**

Oprogramowanie sprzętowe tego produktu zawiera oprogramowanie typu open source. Informacje o prawach autorskich i warunkach użytkowania każdego oprogramowania typu open source można znaleźć w poniższej witrynie internetowej firmy Yamaha:

**Yamaha Downloads:** <https://download.yamaha.com/>

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Portugués

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobne informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latvisiu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võotkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.



[https://manual.yamaha.com/mi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/mi/address_list/)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI37\_22m

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2025 Yamaha Corporation  
Published 10/2025  
LB-A0



P75000391